

واسيني الأعرج

أَسْمَاكُ الْبَرِّ الْمُتَوَحِّشِ



منشورات الجمل

قصص

واسيني الأعرج

أشماكُ البرِّ المتوحِّشِ

قصص قصيرة

كتبت بين ١٩٧٥ - ١٩٨٠

منشورات الجمل

واسيني الأعرج: موليد ١٩٥٤ بلمسان. جامعي وروائي. يشغل اليوم منصب أستاذ كرسي بجامعة الجزائر المركزية والسيوريون بباريس. يعتبر أحد أهم الأصوات الروائية في الوطن العربي.

على خلاف الجيل التأسيسي الذي سبقه، ننتمي أعمال واسيني، الذي يكتب باللغتين العربية والفرنسية، إلى المدرسة الجديدة التي لا تستقر على شكل واحد، بل تبحث دائما عن سبلها التعبيرية بالعمل الجاد على اللغة وهز يقيناتها. فاللغة ليست معطى جاهزا ولكنها بحث دائم ومستمر.

- تحصل في سنة ١٩٨٩ على الجائزة التقديرية من رئيس الجمهورية.
- تحصل في سنة ٢٠٠١ على جائزة الرواية الجزائرية، على مجمل أعماله الروائية.
- اختير في سنة ٢٠٠٥ كواحد من ستة روائيين عالميين لكتابة التاريخ العربي الحديث، في إطار جائزة قطر العالمية للرواية على روايته الملحمة: سراب الشرق.
- تحصل في سنة ٢٠٠٦ على جائزة المكتبيين على روايته: كتاب الأمير.
- تحصل في سنة ٢٠٠٧ على جائزة الآداب (الشيخ زايد) على روايته: كتاب الأمير.
- تُرجمت أعماله إلى العديد من اللغات الأجنبية من بينها: الفرنسية، الألمانية، الإيطالية، السويدية، الإنجليزية، الإسبانية والعبرية...

واسيني الأعرج: أشماك البرّ المُتَوَحَّش، قصص

الطبعة الأولى ٢٠١٠

كافة حقوق النشر والترجمة والاقتباس

محفوظة لمنشورات الجمل، بغداد - بيروت ٢٠١٠

تلفون وفاكس: ٣٥٣٣٠٤ - ٠١ - ٠٩٦١

ص.ب: ٥٤٣٨ - ١١٢ بيروت - لبنان

© Al-Kamel Verlag 2010

Postfach 1127 - 71687 Freiberg a. N. Germany

www.al-kamel.de

E-Mail: info@al-kamel.de

إهداء

إلى العربي رمضان، شهيد الرغيف والظلم.
إلى حياة التي قُطِعت في وقت مبكر ولم تشبع حليب أمومتها.
لا يهتُم، ربما كان الغد أفضل.
ربما..

مقدمة

معطف رضا حوحو

نكتب القصة القصيرة بكثير من المتعة والشوق الدفين وننسى، أو نتناسى أننا كلنا أو معظمنا، خرجنا من معطف رضا حوحو، القاص المتميز الذي منح الأدب الجزائري، في وقت مبكر، الكثير من عناصر الحداثة ووفر للغة العربية، إمكانات التجدد والاستمرارية الحية. حوحو ظل وفيما لقناعة عميقة بتبناها منذ البداية وكلفته الكثير في حياته، بل كلفته حياته.

كلما ذكرت كلمة معطف في الأدب العالمي أحالت مباشرة إلى غوغول، رائد القصة الروسية والأكثر وفاء لها، الذي خرجت منه أجيال كثيرة وأعظم النصوص، وأكثرها تأثيرا في الثقافة الروسية الكلاسيكية والعالمية. وهذا المعطف نفسه يحيل عندنا، في الجزائر، إلى رضا حوحو الذي لم ينل الدرس النقدي الذي يستحقه ويضعه في مكانه الحقيقي خارج عقلية الإقصاء والتقييد. وهو الذي كتب وترجم عن الأدب الفرنسي وأعجب بالتجربة التربوية الروسية، وأقام في المملكة العربية السعودية وأدار إحدى مجلاتها الثقافية، وكتب من هناك روايته الأولى والأخيرة: غادة أم القرى، قبل أن يستقر نهائيا على القصة القصيرة التي ظل وفيما لها حتى النهاية.

هاجس يتتبعني كلما قرأت نصوص الجيل الذي أعقب رضا حوحو في الكتابة القصصية والروائية. مثلاً: هل ابن هذوقة خرج من معطف رضا حوحو الذي يعتبر أول من جرب الكتابة الروائية في صورتها البدئية مثلما حدث مع غوغول عندما ولدت كتاباته دينامية استثنائية في الفن القصصي العالمي؟ وهل انبنى ذلك كله بالنسبة لرضا حوحو على معرفة مسبقة وحقيقية لأصول الجنس الروائي والقصصي؟ أليس لقاء رضا حوحو مع الفن الروائي هو لقاء الصدفة مع الثقافة الأخرى؟ أي أن المعرفة الروائية ليست وليدة إستراتيجية النقص ولكن الصدفة؟ فقد كان حوحو يعرف اللغة الفرنسية وقرأ جزءاً مهماً من كلاسيكيات الرواية الفرنسية والروسية المترجمة مما أهله لخوض هذه التجربة؟ بالإضافة إلى اطلاعه على الرواية في الوطن العربي من خلال روادها الأوائل. ولماذا إذن حدث هذا الفعل المشاقفاتي الروائي في الأربعينيات، أي بعد نهاية الحرب العالمية الثانية ولم يحدث قبل ذلك مثلاً؟ ما هي الطفرة التي غيرت النظام المستكين للأشكال السردية والأجناس المهيمنة؟ ماذا حدث في فكر رضا حوحو وفي البلد نفسه وفي اللغة العربية ذاتها، في الجزائر، في تلك الفترة تحديداً؟ ما هي المتغيرات التي أدت إلى الاستعانة بنظام قصصي جديد؟ لماذا كتبت أول رواية جزائرية في السعودية ولم تكتب في الجزائر؟ رواية غادة أم القرى كتبت في مكة في ١٩٤٧، ونشرت في تونس في السنة نفسها وأهديت إلى المرأة الجزائرية التي تعيش تحت سلطان التقاليد المتخلفة والقاتلة لأية مبادرة. هل هناك مبررات موضوعية يستطيع البحث الأكاديمي أن يجيب عنها؟

عندما نتوغل في معطف رضا حوحو سنجدّه يعجج بالأسماء التي

نعرفها، منها المؤسس الذي ترك ملامسه على النص الجزائري وهناك العابر. هل عبد الحميد بن هدوفة مثلاً الذي كان وراء فعل التأصيل والترسيخ لهذا الفن في السبعينيات، خرج من صلب التجربة السابقة له، أي تجربة التأسيس الأولى مثلما يحدث في أغلب التجارب الأدبية الإنسانية؟ هل هو الابن الشرعي الذي خرج من معطف حوحو؟ المقاربة البسيطة تبرر شكوكنا، بل تدفع بنا إلى النفي، لأن حلقات التواصل في الثقافة الجزائرية مفقودة تماماً وكلها مبنية لا على القطيعة الطبيعية، ولكن على التمزقات القاسية، وشتان بين هاته وتلك. فالقطيعة نظام طبيعي في تطور الأشكال وتناميها، بينما التمزقات هي فعل غير طبيعي وقسري لا يسمح للأشكال بأن تأخذ مداها التطوري الطبيعي. ابن هدوفة، في آخر حوار صريح وطويل، أجبرته معه في بيتي، في باريس في سنة ١٩٩٦، شهورا قليلة قبل وفاته، أكد لي أنه لم يقرأ لا عبد المجيد الشافعي ولا نور الدين بوجدره ولا محمد المنيع لعدم توفر هذه النصوص، ولظروف الحرب القاسية التي أجبرته على التنقل الدائم بين فرنسا للعمل في مصانع البلاستيك، وتونس، وإن كان قد سمع ببعضهم، ولأمر جزئيا بعض قصص رضا حوحو، ولكنه بالمقابل قرأ القصة والرواية العربيتين بشكل كامل، بدءا من أيام طه حسين، مرورا ببيوميات توفيق الحكيم، وانتهاء بثلاثية نجيب محفوظ، وقرأ الرواية الكلاسيكية والقصة القصيرة، الروسية على وجه الخصوص: ليون تولستوي، تورجنيف، غوغول، فيودور دوستوفسكي وغيرهم كثيرون. أليست الكتابة السردية بأفقيها القصصي والروائي ههنا، متولدة عن صدفة القراءات ولم تأت نصوصها ضمن نسقية تبدأ من نقطة بدئية وتصل إلى نقطة كثيرة التعقيد

والتي يشكل ابن هدوثة إحدى حلقاتها الكثيرة والمتداخلة؟ وماذا حدث في الخمسينات والسبعينيات ليرتبط التأصيل بهذه الحقبة؟ في أية إضافة نوعية كان يفكر ابن هدوثة وهو يكتب قصصه القصيرة وريح الجنوب؟ هل كان يدرك بأن ريح الجنوب مثلا ستدخل جسما جديدا وربما غريبا(؟) على السردية الجزائرية مثلما فعل رضا حوحو قبله؟ التاريخ الثقافي العام للجزائر لا يقدم إجابات تنتمي إلى الأدب، ولكنه يقدم حلولاً سياسية وسوسولوجية سهلة سقط فيها أغلبية الأكاديميين الذين ظلوا يدورون حولها ويكررونها بشكل متواتر. لا شك في أن للفعل السياسي دوره، ولكن الأمر هاهنا يتعلق بأفراد أنتجوا، وعيا أدبيا وجماليا لم يسبقوا إليه، فما هي دواعي هذه النقلات الداخلية، وما هي الحاجات الثقافية الضاغطة، وما هي درجات الوعي بالجنس الجديد التي صاحبت مشاريعهم الجديدة؟ عندما ندخل في هذه المنطقة يزداد ظلام البحث وتنسحب ردود الفعل السهلة، وتصبح الإجابات أكثر تعقيدا لأنها تتطلب جهودا خارقة ليس بوسع الفرد الواحد تحقيقها مهما قويت مواهبه وإمكاناته المعرفية. نحن إلى اليوم لا نعرف بالضبط كيف تمت الانعطافة الكبيرة التي غيرت وجه الأدب الجزائري من نزعة تقليدية متهترئة ومميتة، إلى حالة من الانفتاح على العالمية التي لا تقطع مع جذورها الحية، التي كان لرضا حوحو فيها دور الريادة بلا منازع. نحتاج إلى أن ننزل داخل معطف رضا حوحو لمعرفة أولاً، بشكل موضوعي وجاد، والإنصات لانشغالاته الكبرى، لأنه يستحق ذلك، ونبحث بعد ذلك في العدد الهائل من الأدباء، قصاصين وروائيين، الذين استطاع معطف رضا حوحو أن يخبئهم ويمنحهم مسلكاً جديداً في الكتابة القصصية والروائية. فنحن في نهاية

المطاف ندين لهذا الرجل العظيم والحدائي بامتياز، بالكثير مما وصلنا من جهد ثقافي بناء وحيوي، على الرغم من ظروف الحرب والتمزق التي لم تصيغ نصوصه بلونها فقط، ولكنها سحبته نحو ظلمتها حينما اغتالته الشرطة الاستعمارية في الخمسينات، وازعة حدا لهذا المعطف الذي اتسع بسرعة، في وقت وجيز ومحدود. لا عاقل ينكر اليوم أن الرعيل الأول من القصاصين وجدوا في جهده الإبداعي واللغوي وجرأته الكبيرة، مرجعا للخروج باللغة العربية من قدسيها والغوص بها في عمق المجتمع، بأفراحه وآلامه.

شيء واحد توقف عند حدود هذا الكاتب العظيم ولم يستطع قاص أن يصل له: السخرية التي طبعت كتاباته والتي لم تجد لم يطورها. فقد علامة للمقاومة الكبيرة. الوحيد الذي خرج من هذا المعطف هو القاص والباحث والمترجم أبو العيد دود، التي اتسمت أغلب كتاباته بهذا النمط الذي أخرج اللغة من صلابتها وأدخلها في غمار النكتة والتهكم، أي غمار الحياة.

مجرد كلمة وفاء وأنا أقدم لهذه المجموعة، للتذكير بهذا الرجل العظيم، معلمنا الأول، لأنه معلم من سبقونا وتعلمنا منهم، الذي لم ينل حقه النقدي الذي يضعه في رتبة الكتاب الكبار الذي شكلوا استثناء كبيرا في التجربة السردية في الجزائر.

واسيني

- يا لطيف! برد الموت هذا؟

حاول كريمو أن يستحضر دفعة واحدة وجه أبيه الذي سقط كعود ثقاب تحت أنابيب الغاز العملاقة. بان له وجهه المتفحم كبيراً، كبيراً، وجميلاً، لولا بعض الزغب الذي نما في وجهه بصعوبة. لم يشره الموقف كثيراً فقد بكى يومها كالجمل. الله فرغ كل دموع الطفولة. زومع ذلك أحس بشيء يشبه الحزن يبدأ في شكل رجفة من ناصيته حتى أخمص قدميه. تكوم داخل جلده. التصقت عظامه بعضها ببعض إثر لفحة باردة غاصت إبرها في جسده الهزيل. تذكر مرة أخرى أباه وأخته حياة. كانت كنجمة جميلة مرغت فوق الأتربة السوداء. تلعب عند باب الدار بكل شيء حتى بالقطع الجائعة الشرسة، التي تملأ الحارة.

لم يعلق ولكن عينيه ظلتا مثبتتين تمسحان الشارع الطويل. في لحظة ما من اللحظات العابرة تمنى فقط لو يستيقظ ذات فجر، ويجد نفسه قد صار رجلاً.

هاه. هاه. تفتحت عيناه عم آخرهما. أحس بأشياء تنكسر فيها مثل الزجاج العتيق، وبقطع الثلج تتكور داخل جلده الرقيق. تقلصت أعضاؤه دفعة واحدة ثم تراخت شيئاً فشيئاً كقطعة مطاط محروقة.

الحمامة جايه. وينك يا موسى الذباح؟

الرجل القادم سيد أنيق يلبس كسوة خضراء كالغابة . مخيف . يجرُّ طفلة صغيرة ، جميلة كالقمر حين يكتمل الدائرة .

أوف . أول زبون بعد هذا اليوم الملعون الذي أخرج من ثلاجة ، النهار في منتصفه ، وأبناء الكلاب لا يمرون إلا في السيارات . تتبعهم كنوز سليمان ، التي تحدث عنها جدتي حتى مرضت وماتت .

سيراج . تلميع أحذية .

سيراج . تلميع أحذية .

يا الله يا شباب . . تلميع أحذية .

مال الرجل والطفلة نحو كريمو . شيء من الفرح ينط داخل خلدجان نفسه . فتح عينيه أكثر ، كأرنب صغير بهرته ألوان الضوء القزحية .

نهارك يا كريمو .

- ٢ -

الكرسي الصغير واطئ جداً ، ولكنه جميل وجذاب . وضع الرجل رجله فوقه . أوماً له بالبذاء . أنتبه كريمو إلى قطعة الحلوى التي بيد الطفلة . ابتسم ، ثم (تكمش) كالقنفذ .

كه . كه . الحلوى . حين سرقتها من بنت السائحة الأجنبية ، بكت كثيراً ، ولكني هربت ولم يجدني حتى الأطفال الذين استنفرهم الفضول . ثم ماذا لو أهاجمها كالنسر . الطفلة صغيرة ولا تقاوم . أوف . سيخرج مني هذا الفيل كل ما بمعدني . مع أن الرغبة في الحصول على هذه الحلوى الدمية ، لا تقاوم . .

آه لو كنت طائرا. سأنشر أجنحتي البيضاء فوق كل الأشياء الجميلة، وأفقا كل الميول التي تذبحنا يوميا بنظراتها. لو. ولكني كريمو ولد جلول العامل وابن عيشة ال.. التي أصبح يزورها كثيرا، الرجال الغامضون.

أحس بملوحة تذوب في فمه ببطء. بصق على الأرض. الحلوى. سال اللعاب على شفثيه السوداءين. سمع أصواتا غير متناغمة تتذبح داخل بطنه. حمرة ما سالت فوق خديه، وأشياء تشبه رائحة الشمع المحروق، تصاعدت إلى أنفه الصغير. مسح فمه بكم قميصه المطوي عدة طيات عند معصمه. تراءى لنفسه، قردا صغيرا يتسلق الأشجار ويأكل الموز وفواكه أخرى حلم بها ذات ليلة حين بقي في الفراش أكثر من أسبوع.

- يا هذا الجرو. ألم تسمع؟ قلت لك ابدأ.

- حاضر سيدي.

انتبه إلى وجه الرجل. منتفخا كبطاطة المنياطو أنفه، كان. قارن نفسه به. بان كريمو عاريا، عاريا كما سقط لأول مرة من رحم أمه قطعة محروقة وباردة رفضتها العائلة قاطبة مثل أخته حياة.

غمس قطعة قماش بالية في كأس ماء أسود، مسح الحذاء بالماء والصابون قبل أن يغمس الفرشاة في الدهان.

أمعن النظر فيه من جديد من تحت جبهته العريضة المتسخة. أحس بالجوع ينشب أظافره في بطنه الفارغ، وبرغبة لا تقاوم في التبول.

آخ . . هذه الأوداج المنتفخة، وهذا الفم القذر . تستحق أن يبول
المرء فوقها بحرية مطلقة .

تخيل الموقف . كاد ينفجر ضاحكا . تماسك . خاف أن يفلت منه
زبونه الوحيد . في لحظة ما كانت تنمو على هوامش البدء والانقراض ،
رأه غولا بأسنان طويلة كالمذراة يلعب برؤوس الأطفال ، ويعبث بنزع
عيونهم .

قطب كريمو جبينه كقمر حزين . أخذ يعصر على الفرشاة التي
ضمّخها بالدهان ضغط . ضغط أكثر على الحذاء ، مستعملا جزءا كبيرا
من قواه حتى بان له الرجل من جديد ، بصلعته اللامعة تحت أقدامه .
الذم يسيل من فمه ، أسود مثل مياه المستنقعات . وهو يحرك حذاءه
ويطأ بقوة . اختلط الوجهان الكبيران .

اختلطت الساعات ، فتناسلت الأزمنة في عينيه كأموج البحر ،
وتكسرت الأحلام .

أوه يا ماما حنا . كانا عاريين . هو فوق ، وأمي تحت . كما في
منتصف الليل وكنت مريضا . سمعت شخيرا . خفت . نهضت بسرعة
من فراشي . رأيتهما عاريين كفأرين . لم اصدق . كنت أحلم . اختبأت
من جديد تحت الفراش لكنني نهضت مرة أخرى على هدير سيارة .
انتبهت من زجاج النافذة كان بين يديه في لحظ وداع . لم أقل شيئا .
رجعت إلى فراشها . رميت الوسادة . الأغطية . علقت بيدي خرقة بالية
عليها بقع دم وأشياء لزجة مثل ريق الحلزون في فصل الربيع .
تصاعدت إلى أنفي رائحة غريبة تشبه العرق والحيض وال . أحسست
برغبة في النقيؤ . أمي لم تكلمني . رجعت إلى فراشها ثم نامت على
دمعة .

في الصباح شربت كأس كاملة من الحليب وقطعة خبز كبيرة.
يحدث هذا لأول مرة منذ وفاة أبي. ثم بكيت فتمنيت في تلك اللحظة
لو تخرج كل صرخات الولادة المكتومة التي ما تزال في صدري
كالغمة. وبكت أمي.

أنبه إلى الطفلة التي كانت ما تزال عالقة بيد أبيها، كسلة صغيرة.
ضغط على الحذاء أكثر. بانث عيونها زرقاء زرقاء، مثل عيون نجاة
بنت جارتهم. تمنى لو كان بحرا مملوءاً بالأسماك الجميلة، يدخله
الصيادون بأمان. لو كان باخرة تضم بين أحشائها الناس المسافرين
والأحباب. لكنه لوحة. مجرد لوحة قديمة مرمية على شاطئ مهجور.
أوف. هذه عيون من زجاج. مشوهة. لو لمستها، لتكسرت بين
يدي قطعة، قطعة، كطفلة من الشكولاتا.

. غضبت من أمي. لكنني في اليوم التالي عدت إلى راويتي التي
كانت ما تزال تنتظرنني. أصبحت أرى أمي يومياً تستقبل الرجال
الغامضين، ولا أقول شيئاً. ومع ذلك فأنا ما زلت أحبها وأحب أختي
الصغيرة حياة.

ضغط أكثر على الحذاء. فاجأته ضربه على رأسه.
- العمى. لو يتمزق الحذاء، تشتريه أمك يا وحد الفرخ.

-

- ٣ -

الطفلة ما تزال واقفة. صغيرة كقطعة. قطعة الحلوى ما تزال بين
يديها. فتح عينيه على وسعهما. حاول أن يخيفها، تسقط الحلوى من

يدها اليمنى. تخيل نفسه، يلحسها. أخذاها. هرب بعيدا وراء جبل أخضر كان أبوه يستريح فيه يوم الأحد قبل أن يحترق كحطبة يابسة. تطأطأ لطفلة قامتها الصغيرة. يرى تبانها الوردى. يحني رأسه يمسح بعينه قدرات الأرض. نهم بأخذ قطعة الحلوى. يفاجئها أبوها. يأخذها بين يديه كالأرنب الوحشي المدجن. يتعمق عينيها. يدخلهما بكل ثقل جثته المترهلة. يقبلها. يدغدغها.

- لا يا بابا. إنها متسخة. سأشتري لك غيرها.

آه يا أبي لو تعود. سأخبرك هذه المرة أن تأخذني بين ذراعيك، وتقبلني حتى يغمر علي وعليك.

أبي الذي تفخم، كان رجلا من الرجال الطيبين. لم يكن لديه وقت لحملنا فوق رقبته والجري بنا في العالم كله. يستيقظ قبل نجمة الفجر ويعود ليلا. حتى وجهه لا أتذكره جيدا. ما عدا الرغب الذي نهته أمي لأجله كم مرة.

فرح يتمطط في أعماقه كالنهر. تركزت عيناه من جديد على قطعة الحلوى المهملة عند أقدامه.

سيتركونها. بعد قليل سيذهبون. سآكلها. ولكن من أين أبدوها؟ من أين؟؟ من تحت؟ لا. من فوق؟؟

وجد يده اليسرى تتسلل إليها. فاجأه صوت الرجل الذي يقف فوق رأسه كجن أزرق.

- اسمع يا ولد. خذ. اشتر لها حلوى من الدكان المقابل.

ياه. حظك يا كريمو. كم مرة حملت عشرة دنائير كاملة؟

تلمسها. أحس بشيء ينهار داخله كشجرة الخروب الضخمة التي

كانت جدته تستظل تحتها حتى ماتت في ظلها. سمع في أعماقه أصواتا جافة تتكسر. نيران تصعد من أقدامه وتثير فيه رغبة الهروب بعيدا. بعيدا بهذه الدنانير. أشياء تشبه الأملاح والبحار، والنجوم، وبراعم الشجار تتعجن داخله لتكون كتلة غامضة. أمور كثيرة تنمو وتخيف كالعاصفة.

هه. ماذا أخسر. عناد لا يساوي صولدي^(١)، مخروق. فلتهد السماء إذا شاءت. لوحة، وشوية نحاس وأنا صنعت كرسيًا أحسن من الأول. صحيح قد أتعذب كثيرا لإنجازه. ولكن عشرة دنانير دفعة واحدة يا ربي سيدي؟

قبل أن يتحرك من مكانه، كنس التربة بعينه مرة أخرى. قطعة الحلوى ما تزال في مكانها. حيث جمع من الثمل الدقيق بدأ يتآكل فوقها.

في تلك اللحظة بالذات تمنى لو كان نملة.

لو يصبح طائرا. نورسا أبيض. ينشر جناحيه الواسعتين فوق كل الأشياء الجميلة التي تثير الدهشة بمجرد رؤيتها. بل بمجرد الأساس بها.

وفي لحظة ما غير محددة، انقضت فجأة على هوامش الهموم اليومية. تمنى لو كان قبيلة انزلقت إلى بطن هذا المخلوق الذئب ثم انفجرت بقوة.

في الطريق فكر مرة ثانية بالهرب. ماذا سيخسر، في نهاية الأمر. فاجأه الصوت وراءه كضربة جلاد، صرعت حلمه وفتتت نجمته التي يسافر فوقها كجميع خلق الله.

(١) عملة نقدية قديمة.

- اجر الله يجزي كز شك . الطفولة ماتت من البكاء .

جرى قليلا . ثم تمهل . تذكر الحسابات . العشرة دنانير . أملاك سليمان . الجدة التي ماتت وفي حلقها شيء من هذه الحكايات .

- أيوه . عشرة نقسمها على . كيلو خبز بدينار . لستر زيت بدينارين . قارورة دهان بنصف بدينار من عند عمي عمر الدانجورو الذي يبيع الأشياء العتيقة . و . و . ببقى ديناران . آه . وجدتها ، أشترى لحياة قطعة حلوى . ستفرح . ستحبني . ستضحك من نفسها حيث ترى فيها محاطا بلون الشكولاتا . مسكينة لا تعرف الشكولاتا . حتى أمي حين يزورها الرجال الغامضون ، تخرجها ، وتضع في يدها حبة سكر .

التفت وراءه .

الرجل مازال ينظر إليه كذئب مريض . الطفولة ذات العيون الزرق تكومت في لباس أبيها . لم تعد تبكي . إنها تنتظر إيلاً وشاحنات تأتيها محملة بكل أنواع الحلوى والفواكه وال . أحس بالانسحاق . تمنى لو يبكي . فجأة . أبقظه بوق سيارة مرت بسرعة عند أقدامه . حاول أن يحدد موقعه وجد نفسه يتمرس وسط الشارع . الضوء الأحمر ما يزال كما كان . قطع الطريق . ولم يعد للإشارات معنى .

عند العودة أشتي تلك الحلوى ، لكنها كانت بعيدة . بعيدة . معلقة على كفي عفريت وفي منقار غراب سافر بعيدا وراء جبال الواق الواق .

حاول أن ينسى أنه يحمل شيئا في يده .

مصت الحلوى بتلذذ محدثة صوتا مغريا. من شدة الرغبة القاتلة
رآها نحلة صغيرة تحوم فوق الأزاهير وتغوص في الأشياء الجميلة
حتى التهلكة. كانت جميلة مثل نجمة الفجر. شعر برغبة في الابتسام
ولكن شيئا ما لم يستطيع تحديده، منعه من ذلك. ربما كان يؤس
أمه. أخته التي احترقت فوق صدر عتيق، وئدي جاف أصبح لا يسيل
منه إلا الدم. حياة كانت آخر طلقة. رغبة متمردة. يوم سقطت من
الرحم كل الناس أداروا وجوههم. أتذكر أن أبي بكى. ولأول مرة أراه
يفعل ذلك في حضرة أمي.

طأطأت الطفلة ذات العينين الزرقاوين قامتها الصغيرة. قعدت
الفرصاء. أبوها كان غائبا في صفقة ما؟! أو يحلم بصدر امرأة،
عريض يستقبله الليلة، مقابل دنائير يبصقها جبينه في آخر لحظة.

أزعجته الطفلة. لم يقل كريمو شيئا.

أخرجت لسانها الصغير. رفعت أصبعها الأوسط ثم قوصته تجاهه.
تمنى لو لم يكن أبوها هنا، ليعلمها الأدب.

وحق ربي. أشويها، مثل القط الأصهب الذي أكلته أنا وعليلو
ولد خالتي مريم. في البدء رفض، وحين سمع العظام الصغيرة تتكسر
تحت أسناني نسي أنه يأكل لحم قط هو الطفل الذي لا يرى اللحم
أيام العيد مثلنا.

انتبه إليها. كان أصبعها ما يزال مثبتا تجاهه مشهرا كاللعنة.

ياه. يا الله. ما تحشمش. نجاة بنت جارتنا صيغت لأمها ذات
مرة. فضربتها، ولم تكرر بعد هذا نفس الفعل. عيب. ويوم دخلت

المدرسة بالبستها الوردية، حكّت لي أنها خافت أن ترفع إصبعها في وجه المعلمة، مع أنها كانت تعرف الإجابة جيدا. حين حكّت لأمها القصة. أفهمتها الفرق. هذه الطفلة ذات العيون الزرق كالفقط التي نأكلها، المؤكد أنها في دراهم تفعل نفس الشيء. والعائلة تصفق. وتدعوها إلى التكرار.

عينها مثبتتان فيه بشكل مزعج. يحاول أن يدير وجهه. أن يتفادها. تمد عنقها بحثا عن عينيه. يواجهها بصرامة. بنظرة حادة. تفتح فمها. تخرج لسانها المملوء بالشكولاتا وتعقف أصبعها الوسط مرة أخرى.

آخ. هذه الثاموسة مجنونة.

من جيد وضعت أصبعها داخل قارورة الدهان، اتسخت يدها. حكّت جبهتها. حاول كريمو كُثْم ضحكة عريضة ولكنه انفجر كالملحة.

- كه. كه. نملة حمراء.

- نعم. تقول يا جرو الخلاء.

لا حظ ابنته التي أصبحت في شكل حذاء.

- تضحك يا واحد الموشخ؟

أحنى رأسه. خاف أن يضربه. أن يصرخ في وجهه. أن يعضه كالكلبة العجوز التي التهمت من اليد اليسرى السنة الماضية. ويسمعه كل الكلمات البذيئة التي عرفت على وجه هذه الأرض الواسعة التي ضيقوها حتى أصبحت في شكل حذاء نتن من الميكا. ولكنه لم يفعل شيئا من هذا.

حاول أن يؤنب طفله .

- ماذا فعلت يا هذه البنت؟؟؟ هذا ليس عملك .

أخرج منديلا أبيض من جيبه ثم مسح كفها، وتركه يسقط مع قطعة الحلوى فوق الأرض . انتبه كريمو . وضع رجله فوقهما . رأى من جديد، النمل فوق القطعة الأولى . لم يقل شيئا ولكنه تمنى فقط أن يكون أرضا تفغر فاها للأشياء الجميلة . واصل بصمت مسح الحذاء .

- ٥ -

بكت الطفلة ذات العيون البحرية . أشار أبوها إلى الحلوى . رفضت برأسها . وعدها بأنه سيشتري لها عربة من الشوكالاتا وشاحنة ، مثل التي مرت قبل قليل من الدمى الجميلة .

- هيا أنت مالك حال فمك . إمسح .

- تقريبا خلاص يا سيدي .

ضحكت الطفلة مع كريمو . خاف منها .

غريب . هذه المجنونة تريد رأسي لعبة . وحق ربي سأفقصها كالقملة .

اختبأت بين رجلي أبيها . وأشارت إلى الصندوق المنحس الذي يضع فوقه رجله . طارت الأحلام من قلب كريمو . أشياء غامضة تشبه الموت سدت حلقه . وبدأ يتكور ذلك الشيء الأسود في كامل جسده . سقطت الفرشاة من يده اليمنى مسحها ، ثم عاود تلميع الحذاء .

الطفلة تبكي . تضع يديها على جبهتها . تصرئ .

أي. هذه القطة المنسخة تريد أ، تستولي على خبزتي. وإذا أخذتها، هذا يعني شهراً آخر من العمل، وشهراً آخر من التوقف عن العمل. لو فقط سرقت العشرة دنائير. اللطف من عندك يا سيدي بوجنان. يا سيدي علي بمرضان. أمي دائماً تطلب الأولياء ويستجيبون لها في اللحظة التي يكاد أن يكرس فيها النجم الذي تركبه ويسقط شظايا. شظايا.

الطفلة تثير المارة. تبكي تنقلص عضلات كريمو في داخله سوداء. سوداء قطران. يربت الأب على ظهرها. يطاقى. تظهر النجوم والجبال الجميلة التي يحملها على كتفيه.

ياي!!! العسكر مروا من هنا.

- ما بك يا بابا؟

- هذا. هذا.

تشير بأصبع ممتد طويل كالسهم الحارق إلى الصندوق الذي كانت رجله تنام فوقه. تشابك الخلعان، نهب أرياح شتوية. تغمض عينا كريمو. يتفسخ. تصرع الأطيار الجميلة والفراشات التي تلعب تحت جلده الرقيق. يتحول إلى ذرات. تحمله الرياح الحزينة بعيدا. بعيدا. إلى أماكن يراها للمرة الأولى. إلى أراض جافة كصدر أمه لا تنجب إلا الجوع. يتكسر الزجاج في عينيه، تسقط دمعة ملتهبة كالنار.

- ٦ -

- مالك حال فمك. امسح.

- انتهيت يا سيدي. تستطيع.

ينزل الحذاء الخشن من على الصندوق. الطفلة تبكي. القطة ذات العينين الزرقاوين تصرّ وتبكي. مرة أخرى شيء بارد يشبه الثلج يسقط فوق رأس كريمو.

اللعنة عليك وعلى أبيك الذي يلبس أشلاء أمي. آه لو تصابين بالخَرَس والشلل والبُكم. تناهى إلى مسمعه هدير سيارات عسكرية. سمع زخات الرصاص تأتي من الجهة الخلفية لهذا الشارع. يدخل رجل المعمرة. تنقب رصاصة صلعته. يسيل الدم على وجهه. يحجب عنه العالم. يسقط بنثاقل.

ينزل الأطفال بكل أشيائهم الصغيرة. يجرون وراء جثة ثخينة تحتل الشارع كشاحنة عسكرية. يصيحون ملء أفواههم.

المختار. المختار.

.. ب. طار

بين القصعة

والمسمار..

.... و.....

رأى فيما رأى، نساء يصلبن من نهودهن. رأى قطعاً من خبز الشعير تنزع من أفواه الأطفال لكلاب الحارات الشعبية. إنه عالم الجوع. يسُرك يا ولي الله الخير، يا سيدي بوجنان، يا سيدي علي برمضان.. يا سادة الشأن العظيم. الستر. أنت في بر الأمان.

- أوه. أنت طفلة لا تحتملين. خذي.

مسح أبوها الكرسي بصحيفة كانت في جيبه. أصبح الكرسي النحاسي أكثر جمالا. أخذته بين يديها. تأملته مثل اللعبة، طارت من

الفرح. نظرت إلى كريمو. ابتسمت. فبان ذئب مريض هرم يسرح في عينيها مثل الذي رآه ذات ليلة في حلمه.

مشى الرجل قليلا. تذكر شيئا. التفت وراءه.

- خذ. بَرِّاف عليك ما تكونش طماع.

تدحرج عند أقدامه دينار، ظل يدور ويدور ثم سكن باردا كقطعة ثلج فوق الأرض المتسخة. حاول كريمو أن يصرخ. أن يقول كل الكلمات البذيئة. تذكر أمه. أخته. فخاف ولاذ بالصمت. لوح الرجل إلى سيارة سوداء عريضة بيده. توقفت عند حذائه الخشن. ركبا. ترحلقت الطفلة إلى آخر مقعد. وقفت على رجليها. انتبهت إلى كريمو متسماً كجنرال مهزوم، أو كقرود لم يثر اهتمام المارة. اليرد. أخرجت لسانها ثم قوست أصبعها الوسط وصوبته نحوه.

لم يقل شيئا، فقد كان الغبن يشتعل داخله كأوراق فاتورة قديمة وصحف عتيقة. دحرجتها الرياح في كل الأمكنة.

أعوجت أعناق الورود الجميلة. وسقط النورس الذي ينشر أجنحته العريضة فوق الأشياء الجميلة، بعد أن فتنت رأسه طلقة بندقية صيد.

تأمل الطفلة ذات العينين المخيفتين. تذكر أنها ستكبر وتصبح غولة بأسنان طويلة كألسنة النار.

غابت السيارة في منعطف ما. أحس برائحة الجوع تكتسح معدته وبغربة الساحة الخالية. التفت. مشى خطوات. ضرب الحلوى التي صعد فوقها النمل، برأس حذائه. تطايرت في الفضاء. انتبه إلى الدينار. تأمله قليلا. هم بضربه هو الآخر لكن شيئا ما وقف بينهما، ربما كان الجوع. انحنى بعياء. أخذهُ.

وضعه في جيبه ثم تدحرج بصمت إلى الشارع. الذي كان يمتد
كنهر جاف.

- ٧ -

في المساء البارد، تكوم في حجر أمه، كقطعة قماش بالية. ثم نام
على دمعة وتمنى لو يسمع شخير سيارة ويرى هذه العجوز عارية كفأرة
تأكل صدر هذه الجثث المترهلة وهذه الأجسام الغريبة التي تنتهكها كل
يوم.

في الليل، لم يسمع شيئاً غير زخات المطر المتتالية.
رأى نفسه في الحلم نورسا أبيض ينشر جناحيه الواسعين على
الأشياء الجميلة وعلى بقايا ابتسامة ارتسمت بين شفثيه الياستين.

دمشق ١٩٨٠

باريس.. وأشياء أخرى

يا أنت.. يا هذا الرغيف

لكم تخيف.

عبد الوهاب البياتي

- ١ -

هو الآن يدرك جيداً أنه قبل أن يمارس الرحيل إلى هذه البلاد الغريبة، وقبل أن يفتقد ظله الجائع في شوارع باريس ويجده ثانية، كان قلبه مستنقعا يعج بالذباب المتفجع. تمدد في جسده غبي من أغبياء العصور الوسطى.

باريس تحل مشكلة البرد والجوع.

هكذا تصور قبل زمن توجته كوارث السنين المريضة.

- ٢ -

- جئنا بحلم وهانحن نعود بجثته.

تهالك على أحد المقاعد بالمطار المكتظ بالوجوه الأفريقية. يتأمل هذه السواعد العائدة إلى حضرة الوطن. فاضت في عيونه بعنف رهيب أزمئة سقطت مهزومة أمام الواقع وهو جالس يحلم بالعودة في صقيع هذا الشتاء. كان وجهها ظلاً يذرع وراءه شوارع باريس، ويلاحقه حتى الأمكنة المتسخة.

جلست بقرية. تأملها جيداً من تحت أهدابه. عيونها واسعة كالبحر. حدث هذا في الليلة الأخيرة قبل الرحيل، وكانت حقائبه محزومة.

- أنت حزين؟

ثم تدرجت دمة من عينيها الواسعتين.

- جياع . مزقتنا السياط .

سقطت من ذاكرته أزمنة تناضل الموت . وعاوده وجه صغيرته
بشكل الوطن المنفي وكان الجوع يعوي في بطنها .

خبز . . خبز . . خبز . .

ناولتها الأم كسرة سمراء . أخذ يتأملها بشكل غريب . فأحس هذه
المرة أن هيكله لا تتحمله رجلاه . ثقيل . ثقيل كالرصاص .

كانت أكبر من حجمها العادي . تتحایل على الجوع . تفضم اللباب
ثم القشرة ، وتخدع نفسها بأنها شبع . ماذا يا إلهي لو وجدت ذات
صباح ميتة ، يابسة من البرد والجوع . هزلت الدنيا في عينيه . عجوز
يطاردها العراء . تدور دورات غير عادية . فباع البقرة الصفراء والأغنام
القليلة ليشتري عربة يلج بها شوارع الشط الآخر المظلمة الموبوءة .

- ٣ -

- سأرحل .

- والأولاد؟

- باريس هي الحلم . والحلم هو باريس .

- والوطن؟

- أنت . . إن هجرته فلن أهجر عينيك .

تعالى الضجيج أكثر في المطار .
عاد يجر وراءه ذاكرة مثقلة بالأزمة العمياء .
تذكر طعنات الليل .
سقطت عيناه ذات مساء على صحيفة ماء ، وهو عائد إلى قبوه
يحمل عياء يومه .

زنجي يضحك الأوبرا بكاملها
سقوط مهاجر عربي من أعالي البناية
قنبلة تتفجر في القنصلية الجزائرية .
انهيار منجم في الشمال بخلف مائة ضحية
تذكر أنه تمت وهو يعبر الزقاق الضيق ، وكانت الشمس قد سقطت
وراء البنايات العالية .

- سقطوا . وباريس لم تهزم .
شعر وكأن أقدامها تقتفيه منذ أن غادر المصنع . التفت . كان
شبحان يطوفان وراءه . تشكل على وجهه رعب غريب .
- مرة أخرى . رأسي معلق في المزاد العلني .
صار الرجلان امتدادا لظله الذي بدأ يبحث عن نفسه وسط الظلمة .
- أيام الحرب عادت . أعطى الريح لرجليك يا محند . يا أنت . يا
هَم . ؟

تشابكت صور المحطة بأيام الحرب وهو مطارِد على الحدود .

- اجر . لو تعدى نقطة الحدود . وتلج المقهى المسلول . سنجو
بجلدك .

تمهل قليلا حين تعالى إلى مسمعه صوت الذئاب وهي تتأكل .
عاوووووووو . عاووووووووو . عاووووووووو .
- أوف . هذا العالم يحتاج إلى إعادة نظر دقيقة .
الحاج يبيع ويشترى . الحرب تأكل . والشعب يموت .

- ٦ -

أحس وكأن قطعة من الثلج تتكسر تحت الرفس . التفت من
جديد .

- يا الهي ، لا زالا ورائي .
- إيه . ذاك فرار . وهذا فرار . لكن الموت يجمع بينهما .
انكشفت صفية؟ عظيمة بحجم خريطة الوطن التي يحملها تميمة
في صدره . كانت عيونها كما رآها في الحلم . واسعة كالبحر . تعج
بالأشياء الجميلة .

- تشجع . هذه هي الغربة .
- هكذا . كذئب تطارده كلاب الحي .
- أنت تشوش في المصنع وتعاشر المشبوهين .
- وهل هذه جريمة .
- لا . ولكن حتفك يعطي الكثير ويكلف القليل .
- المهم . سأنجو . ودين محمد سأنجو .

هكذا قال العراف ذات يوم وهو يقرأ في عيون صفية .

- زوجك . سيرحل إلى بلاد الموت . قد يعود خبراً مع الريح .
لكن أغلب الظن أنه يعود حياً بين يديه ترقد أحلاماً متسخة ذابلة .
- سأنجو هذه المرة كذلك . فنبؤ العراف صادقة .

قدماء تكادان لا تلمسان الشارع . غزالة تطاردها ذئبة هرمة . علق
بحلقة طعم الليل السر ، والأشياء التي حين تُرى لأول مرة تشير
الدهشة .

ارتطم . تعثر فسقط ثم نهض بسرعة .

عاوده ألم رجله مصحوباً بحمى الموت والصخب .

- عليك اللعنة ، يا هذه الرجل .

تسرب من ذاكرته (المنجم) بعفونته ، وضجيجه وأشياء أخرى .

- كه . كه . لو مت . جيفة . كلب داسته سيارة في إحدى أزقة
إفريقيا الضيقة .

تحسس ألم رجله وقد استيقظت فيه ليالي المنجم الجائعة

- أربعة أيام جوع . ويرد لا تفرق بين الليل والنهار .

كومة من الوجوه الإفريقية . أوصالها منزوعة . تموت تحت الردم
بعيدة عن الأوطان . أخرى نثن ممزقة . وغيرها تموج فوق الماء العفن
كالقش في مستنقع خريفي .

- هنا نجوع . ونموت . وندفن أحياء .

تأمل نفسه لحظة موت قبل أن يستسلم .

- إيه يا صفية . الوصول إليك الآن أصبح صعباً .

- بوف. النفس تموت هاربة. ومن يدري؟

استيقظ ذات صباح على شعاع يتسرب من نافذة المستشفى.
وكانت رجله ملفوفة في حذاء صيني من الطين الأبيض.

برق الموت في عينيه. فزاد في سرعته أكثر من أي زمن مضى.

حاول ترتيب المسألة. تراءى الوطن بقامته الجميلة وأيام الطفولة
بأشائها الصغيرة والكبيرة. وشيء من الخوف ينمو.

كان قزما عالقا بعباءة أمه الممزقة وهي تجوب الأسواق الشعبية.
ثم وهي ترعى الأغنام على عاتقها سنين السياط ولوعة الفقر.

على حيطان وأسوار القرية الرثة يرسم بالفحم مع الصبيان خريطة
الوطن المسلوب وأشكالاً أخرى هو نفسه الآن. لا يتذكرها جيداً.

أحس بلسانه قد سقط من فمه، وهو يفتح باب القبو. استسلم لنوم
عميق تطاحنت فيه الكوابيس والأحلام.

- ٧ -

فتح عينيه في السجن.

سأله واحد إفريقي القسمات.

- أتعرف لماذا أنت هنا.

- لا أتذكر جيداً.

- أنت خطر على باريس.

- م م م. لم أفهم بعد.

- يروج عنك. إنك تعدت يوم أمس على شخصين.

اندهش كطفل تكشف كذبه .

زعى السجنان في وجهيهما هذه المرة بعنف .

- اقترقا . ممنوع الحديث بين اثنين .

حين غادر السجن . كان يحمل على ظهره صك العودة . تساقطت

باريس من عينيه . امرأة مهشمة ، ثقيلة . متعبة حتى النخاع .

وهو يركل هذه المدينة . خالها بقربة . قطعت البحار . وكان المطر

يتساقط فلمحها من تحت معطفه الخشن . كانت رائعة . صفية . هذه

الطفلة الوطن .

كه . كه . قطعة إلى أرض الموت . اشترى الموت .

أخرجها من الذاكرة وضمها طويلا حتى أسكنها دفء قلبه .

- الوادي إلى النج يعود . فأنت حزني . جسدي . وقبري .

- لا يهم البرد . سأشحذ مسكنا بين عينيك .

- فاقد الشيء لا يعطيه . فياريس تعاني من العرى والجوع .

تلوى كالحلزون على نفسه . ودفن أنفه من جديد في صدره .

- ٨ -

تعالى الضجيج وتكاثرت الوجوه من القارات الجائعة في مطار

أورلي . أحس برائحة الغياب تتصاعد من جلده الذي غسله اللبلة

الماضية في حمام شعبي حين تقلصت الأحلام التي ولج بها هذه

المدن الغريبة .

نهض من مكانه على أثر صوت يعلن بنبرة فرنسية تلتها لغات

متعددة .

الرجال من المسافرين المتوجهين إلى الجزائر الالتحاق به .
كانت الحقيقة أثقل منه .
باريس عيونها متلفة بالدخان .
تفحص بعض الوجوه الشاحبة . كان جيش من الناس يطلبون جسر
العودة صحت عيونهم من الغفوة . تماما كالطيور المهاجرة .
توجه قبلة الحلم وحدث نفسه .
- بيني وبينك أطفال يضطربون ويشنون . وسجون تعج بناس
سقطوا ويسقطون .
بيني وبينك أيها الحلم النافهون .

- ٩ -

- ملامحك عربية .
نطق واحد ، وجهه ليل .
- أدرك أن باريس مقبرة العشاق .
قبل أن تحتضنه الطائرة . رأى وجهه للمرة الأخيرة في زحام
المسافرين . فلولح له . لاحظ من تحته وهو في الأجواء مئات المسين
ومداخن باريس وهي تغيب لتسقط في الأبد اللامتناهي .
ليل من الناس يعودون في حقائبهم أحلام مفجوعة ، وتجارب
بحجم الذاكرة
ليل من الناس يأتون . ويعودون .

عند عودته تبرعم طفلا صغيرا . تاركنا وراءه ليالي العرى والصقيع .
قد يسبق الريح ويحضرن الوطن بساعد أقوى . وتصبح مقلته رحاب
العاشقين الذين سيأتون من بعد . ويتوج برايات الصراع
هكذا ختم العراف نبوءته .
هو يدرك أنها نبوءة صادقة .

فوراء الشاطئ ينمو وطن جديد يحمل بين قسماته جمال هذه
الوجوه المنفية هنا ، وهناك ، وفي كل مكان من هذا الامتداد .

باريس ١٩٧٧

الجري وراء نجمة الفجر

- ١ -

تحركت الحافلة كعجوز حامل . القيامة والعياذ بالله .

- ٢ -

رفضت بأسى وحزني فبلت على هذه المدينة المتعفنة . أتذكر جيداً بعض التواريخ ، فأحس ببعض الزوايح تشبه البخور تصعد من أنفي .
فال ذات يوم متخوم يحسدني على فرنكي الأخير ، ويتحایل للحصول عليه .

- الناس متشائمون ، والشمس محرقة . يا أخي حالة؟!

- عليك سيدي ، مشرقة . فشوارع مدينتنا شتوية .

تغوبش وتكمش كالقنفذ في جلده . وحاول أن يبحث عن مبررات ، لكن عبثاً .

عليك اللعنة يا ولد الـ . داس قدمي ثم سار كالتيس . الحافلة مكتظة . . محرقة كالنار كانت تلك النجمة التي لا تأفل .

حملت وجهي في كفي مختوما بالحزن ، وسحبت جسدي الجائع إليك لأن اليوم صقيع والأشياء الصغيرة تملأ رأسي حتى التفجر . آه لو تعلمين .

المدينة . آه لو تعلمين . هذا الطنين المتزايد وأنا متسكع ، ذبابة

وسط هذه الغوغاء . تجر قاطرة من الأحزان في عينيها ينام الزمن
مشلولاً . وأنت . والليل هذه اللعنة الرخيصة ، تزعق في وجوهنا
كعادتها الروتينية .

- التسكع الليلي ممنوع .

تذكرت الليلة التي بننا فيها متعاقبين حتى الصباح في حديقة عامة .
كنا صغيرين والعالم الكبير لا يقلبنا .

أمشي . فمي معصوب بالأسرار ، وجسمي يبحث عن ملامحه وسط
امتدادات شوارع المدينة ، يعانق دفء الأشياء الصقيعية . فالיום بارد ينز
بالوحشة والغربة المطلقة . والرطوبة التي تنفذ بين مسامات الجلد
كسيف هندي .

- برحم والديك يا أخي ، أغلق النافذة .

صرخ واحد من الركاب ، أحس برداءة الطقس .

- ٣ -

كان وجهي ، هذا الفقر الذي أحمله منذ عقدين رغم أنني ، كان
يحبل بالحزن وينشر ألواحه في كل الامتدادات . يزمجر في وجه هذه
العيون المثقلة بالتسول . يتمنى لو كان العالم على غير هذا
الشكل . كه . كه . مثالي .

ولجئت المكتبة . سوف لن أخرج سالماً منها . العادة معروفة . كلما
أدخلها تأكل مني القروش الباقية .

- هذا الكتاب . لا . وهذا كذلك لا يصلح لي .

ترحل ذاكرتي. تنمو كالمرض المسنّ محمولة على بأسها.

- كه. كه. من هنا ينبعث العلم.

تمتم. فقهه بسخرية ثم لفظه باب المكتبة الزجاجي. لمحته
وعيونني مجمدة على كتابين. السيد كان يقول الحقيقة. كل الكتب
تراثية هزيلة.

- أوه. إليك كتابين رائعين.

انتشلتهم من الركام. نظرت إليهما بيأس. تسللت يدي لتسكن
جيبتي مكتومة على نفسها كالطفل المهزوم. وأحمرت خجلا.
- ياه. الفقر دنيء لهذه الدرجة.

- ٤ -

أتلوى في جسمي كالطفل الضائع. وأصمت. فيجهش صمتي في
الذات الهشيم، يمطط أحرفا على جدار ذاكرتي التي كانت تمارس
الرحيل إلى الزمن الأول المثقل بالجراح. يتململ الغضب في
صدري، يتكور لها. فأحمله رفضا بين ضلوعي المكسورة.

آه. وهذه المتسولة أقرأ في عينيها خريطة هذا الجسم المسلول.

لست وحيدا في غربتي. هناك آلاف الخلق يدأبون يوميا كالنمل
بحثا عن اللقمة.

- يا فقر النحس هل يكفي أن ألعنك؟

أحاول أن أجمع ملامحي بعيدا من المسالك والأقبية الوسخة.

من يمنحنا دفء الشمس أيها الزمن الموبوء.

ماذا لو.. لن نخسر شيئا لأننا لا نكسب شيئا.

المهدي.. المهدي.. هكذا حدثني جدتي وحددتنى. لن يأتي.
فلنسر مضرجين، نمزق هذه البطون المنتفخة ونتوج هؤلاء الغرباء
المنسبين على الهوامش.

- ٥ -

الطفلة المتسولة تمد يدها والصمت تلج. الليل مخمور لا يبالي،
وأنا هاهنا كالزمن الذي لفظني لأول مرة، أجزر ورائي قاطرة من
الأحزان. أحمل على عاتقي المهترئ أصداء هذه المدينة المريضة،
وتلك رفيقتي، حلمي، أنمو في صدرها المسلون لعنة مملوءة بالقهر
والغبن.

- الضفادع تنوي اكتساح الخريطة، ونحن لا نكتم السر.

تعود المتسولة تجر سرايلها إلى المكتبة وتجهش في أذني. كنت
مأخوذا بها حد الجنون.

- هذا زمانهم يا ولدي. أنت هو أنت. قَدْ مَا عِنْذَكَ. قَدْ مَا
تَسْوَى.

- أخرجني أنت. مسختونا. أخرجني يا ال..

زمجر المكتبي في وجهها ثم رماها بعنف في الشارع. يطالعني
الحزن من جديد، وهذه المنسية تعانق أسفلت الطريق المندى. تحمل
الرفض طعنة معبأة بالسخط والأحقاد.

كانت الحافلة مثقلة الأحشاء، تقطع شارع البحر.

- البرد سوس عظمي. أغلق النافذة.

صاح أحد الركاب. نفس الصوت الأمر يأتيني على الهوامش.
يختلط مع مخزون الذاكرة.

تمزقت ذاتي بين فقري وفقر الآخرين.

تطالعني أمي والليل يقطن ذاكرتها وحضورها. تتمتم بتناقل
العجوز.

- إيه يا ولدي البارح جورج الزومي، واليوم جورج العربي.
ذاك أفعى وهذا علقمة.

كانت تقولها وعيونها منزوعة تتمرغ في معاصر الزيتون.

- أبوك مات واقفا كالنخلة.

الكل يُنتظر إلا ميتا معباً بالشهادة، كان أقوى من أن يُنتظر.

كان زمن النار. القوافل العائدة من جنازة الحروب. والأطفال
الذين ولدوا وعاشوا بدون آباء. كان أبي يكتب على الساعد الموشوم
برائحة البارود تحيي بلاد النور. لا تعجبوا، فقد كانت حلمه الذي
يحملة طفلة مطعونة حتى الصميم، وكم مطط أخرفها بالأحمر على
الحيطان. جذوع الأشجار. في كل مكان.

بدأ طفلاً رومانسياً. وانتهى في الغابة ثورياً. حين يتذكر طفولته
بضحك من نفسه.

هكذا كانت تحدث أمي.

تعود الأشياء العالقة في الحلق. مرة مرة كالدفلى.

يا عمي ما تقتلوهش، هذا أبي.

لوجه الله اتركوه وشأنه، تصرخ أمي.

أوف لا نخشى شيئاً. فالخنجر لا يجرح والرصاصة لا تقتل.

يرد الرجل المدجج بالحقد والأسلحة.

ثلاث جمل تحفظها الذاكرة بشكل غريب رغم صغر سني آنذاك.

الأولى تقطن ماضي الحاضر. يسكنها جرح قديم، قلتها حين
رأيت أبي يتمزق على الحائط الموشوم بخطوطه الحمراء والبنادق
المعماة تتسابق لصلبه. كانوا كثرة. يحيطون به كالنمل.

الثانية قالتها أمي وهي تقرأ سز الزمن القادم، الثالثة.. اذكرها
جيداً، وهذه لا أحكي عنها لأن أصحابها يبيعون أنفسهم في شوارع
باريس المغرية. وبعض النسخ منهم تصبح في شوارع مدينتنا.

أسبرين الجوع عندنا.

هؤلاء الناس صعدوا في آخر أيام الثورة إلى الغابة ونزلوا في اليوم
الثاني ثواراً.

إيه يا علي بولسان البباع. المصنع والاستغلال.

فاجأني المكتبي بزئيق جديد .

- مالك حل فمك . عمرك ما شفت كتب؟ القانون يقول: إشتري
والأ أخرج .

- الكتب كثيرة وجميلة وغالية وعليّ أن أختار .

ماذا أقول . السيد ضخّم كالغيل وسيلتهمني في لقمة واحدة . قبل
قليل عملها مع المتسولة .

دينار يحمله جيبي وهذا الدبوان: الكتابة في لحظة عري لصديقتي
التي أنعشت صوتها مخبوءاً بين سواكن الأخبار وهذه الليل، يساوي
يوماً من حياتي . اسمعها الآن، أشنهي فقط أن أقبل عينيها قبل أن
ترحل عن تربتها:

متعباً وجهك كان .

مغلقاً عمري كان،

والتقينا ذات ليلة . .

لم نلتق عمري منذ أن سرقناك المدن الأخرى .

أجّر ملامحي في مكاني وفي عيني يرتسم جلياً مفترق الطرق .

وراء الزجاج، كانت الطيور تهجر ساحات المدينة، والأمطار ثقيلة
تتلون بلون هذه الشوارع الشتوية . ورفضني يسكن صدري، يضم إليه
أشعار المتنبي وناظم حمت ونيرودا الذي أدلى بشهادته عن الحياة في
عمق القهر، وكل من باتوا منسيين في أدغال هذه المدينة، على
هوامش السجون .

(أمن أين يأتي هذا البرد السام).

أتلوى من جديد على مرأى من غربتي . أتعزى وأغوص في
الأشياء الباردة .

- أبي ذلك العامل البسيط . القادم من أغوار هجرته . جاء ليمارس
شهادته .

من يدري . قبل موته كان حقه الثابت في قلبه يلفظ الزمن
الروتين .

- إيه . . زمان ذاك . . أبوك يا ولدي قطمته الكلاب عند الأسوار .

تحكي أمي ومرض من ينمو في جسدها .

- النار تأكل الأخضر واليابس .

- أسمحاً أخي . رايعين تغلق المكتبة .

زعم المكتبي في وجهي .

وجه النحاس . الله يلطف . أستهي هذا الديوان . قبل الخروج ،
عصرت جيبي جيداً فتراجعت يدي تضم الفراغ . انتزعت نفسي من
سهوها وغادرت المكان .

كان المطر يزعم تحت أقدامي ، والفقر ظل يكتسح خطاي . كنت
أنبت في وحل الحزن وأشجر براعم تحت هذا الصقيع وفي رأسي
آلاف الحكايات لصغار العالم الجديد . ألف حكاية عن الذين مضوا .

سيقفوننا ثماراً عندما نعلق على أسوار المدينة وتنعتنا الأصابع
الزائفة . رفضوا القناعة ، ومعانقة هذه المدينة .

- أين عيونك؟ دستني كالجرار. ما تشوفش؟ أعمى؟

- البرد حزني. قلت لك أغلق النافذة وأنت لم تفعل.

أغلقها بعنف ثم جلس. كان يحمل قسمات طالب مثلي. في دماغه بعض الأشياء. في دماغه بعض الأشياء التي يعاقب عليها القانون.

عدت إلى حضوري كانت الديدان تتأكل في جسدي. حاولت أن أحدد موقعي. أين هذه الأشياء التي رأيتها. أرفض المدينة. والفقر. والغربة.

(أنت بورجوازي صغير لم يفهم بعد نفسه. لحظة ضعفك تأكلك.)

كانت الحافلة مسرعة رغم أن بطنها كان يحمل عالما متاخلا، ووجوها سطررتها التجاعيد وهزتها أزمنة الحزن. عمال. فلاحون. طلبة. مسحت الزجاج المندى. كنا لا نزال نعبّر شارع البحر الطويل. كانت عيون الركاب موزعة نحو البحر الأزرق المملوء بزيت البواخر. هناك بعيدا سفن تنأى. وهذه الأشرعة البيضاء ستعود يوما معبأة بأحلام الفقراء. ستعود ويستقبلها أبناء العالم الجديد.

في هذه المدينة، عندما تترعرع رفيقة. سيصغر حزني رغم الخدوش.

كان صمتي يحترق هذا الزمان، وأذرعة النهار تتكسر على جدار الليل المعتم. إنها الظلمة تأتي. إنه الفجر، قادم في فمه رغبة الحليب.

اقتربت منه برأسي . كان يريد أن يهمس في أذني بغضب عامل
بائس .

كان الرفض في جل العيون يتمدد وينمو خفية .
الليل يسطو على الساحات الوسخة هي الأولى . دائماً هكذا حين
يتعلق الأمر بالظلمة . ورفيقة مغتالة في هذه المدينة تحمل وجهها
الممزق حلماً منذ الزمن الأول الذي انهار جريحاً في أحد الأزقة التي
لا تعرف الشمس .

- المحطة الأخيرة يا أولاد . انزلوا . . Terminus . .

صرخ الجابي .

- أخي من فضلك . لم تبق إلا أنت .

وحيد في هذه الحافلة كبطل مهزوم . لقطعتني كغيري ثم عادت
على أعقابها ، تسلق الشارع الذي قدمت منه .

كان الضباب قد بدأ ينتشر . أمشي متوحداً بين ضلوعي أبحث في
هذا العالم المهزوم عن رفيقة . أحمل الحزن العتيق وشما أزلنيا ،
فالمسولة مدت يدها وقطنت فظلت تلعن في السر والعلن .

- زمانكم أيها الكلاب . لكن الدنيا تدور . .

في زاوية ما من أحلامي التقيت بمريم مع جماعة من الممزقين .
رقصنا جميعاً حفاة عراة على الجليد ، رغم النور القليل ، والقلب ، هذا
الحزن الأخضر الذي يتفرع في الجسد .

مارسنا الغربة من أجل حلمنا . وعشنا رغم استحالة الموقف . كنا
نشكل دوائر مجنونة ونشد كالأطفال أغاني المطر والفجر الآتي . نلبس
الحارات المنسية على الهوامش . في المحطات البعيدة ، وراء العوالم

الزرقاء المصابة بوباء التيفوس، حيث الحقائق تهرب نحو المرافئ.
تنمو على أكتاف المهاجرين خرائط حمراء لا يتوقف امتدادها.
كنا نجوع. كنا نرفض. كنا نشور. كنا نموت وبصمت نولد. كنا
نحيا. كنا نعشق في اندماج دائري رائع يذكر برقصات الهنود الحمر.
ضحكنا وسرنا في قلب الشوارع نقبل مدينتنا. وأمي تعانق
المتسولة والرفيقات اللواتي لا يحملن إلا الحلم وبزة العمل.
- كنت حلما يهرب من شوقه.

كان الضباب وكنت لا أزال أمشي. اجتدرت ذاكرتي وحضوري
فعرفت أن العالم لن يكسر قيده إلا بممزقي تلك الذاكرة وهذا
الحضور.

عدت إليها. من دفء فراش الحلم. طالعت مريم، رفيقتي في
العمر، وجهي النابت من حصى الطرقات، وعيناها بحر هادئ. تهدد
ريح المساء، سفته العائدة من عرس الدم بأحلام الفقراء.
قبلتني بعنف حين جلست اقرأ في أخايد وجهها المشوه. ثم
قالت:

- من يعشق يجوع. يحترق. ويحلم. فلا تقنط.

- ١١ -

كان البرد. المطر. الليل.
وكنت وحيدا كبطل مهزوم بدأ يكتشف ضعفه.
ومريم، رفيقة، بعيدة في آخر الحلم وبداية الفجر.

وهران ١٩٧٦

كاتيا..

متاعب الإقامة في العراق

إلى تلك النجمة التي حين حاولت أن أعانقها،
ولأول مرة، احترقت بين يدي.

- ١ -

كاتيا . .

كان اسمك غربة وكتب سعادتي المسروقة من القتلة .

لم يكن مجرد حلم ، ما حدث بيننا .

في المساءات الباردة أتذكر أنني كنت حزينا . وأني كنت وما زلت
أحمل في خاطري جرح الرغبة وعقبات الديار العتيقة ويوسها .
وأدرك جيداً أنني يوم دخلت أزمنا الاقتحام يا كاتيا ، لم أكن صغيرا
أبدا .

في المساءات الباردة أحس بضراوة ، أنه كان لي قلب ينزف ، وما
يزال ، كسيف صلاح الدين . ومع ذلك ، لقد كان استثناء قدريا أنا
التقينا في حدائق بلدتنا ، وأنا مارسنا طقوس الكلمات الخجولة
وتجاوزنا الأحقاد القبلية . وأنا اندغمنا مع بعض كالحرف الواحد رغم
شقاء اللحظة .

- ٢ -

هاأنذا الآن ، يا كاتيا واقف عند ركبتيك كالحمل الصغير . أتأمل
وجهك المغطى بألف قطعة قماش بيضاء ثلج .
فحين دخلت عليك . كان ورائي عرش ينتظر العودة السريعة وفي

يدي بقايا بقع حمراء من دم الطعن. صدقي أنني في تلك اللحظة وهذه، أحس نحوك بشيء يشبه العطف؟

هل بإمكانني يا كاتيا أن أزرع في رحمك كل حقدتي القلبي الموروث. فأنا لا أمتلك الجرأة الكافية للقيام بذلك. ومع هذا وذاك، قد أحاول يوما تحت ضغط اللغو الصيفي، وتهديد سيف الجد المعلق منذ زمن على حيطان بلدتنا الهرمة. صدقي بأنني سأحاول، ولن أندم وقتها إذا فشلت.

- ٣ -

زمن مر. لم أكن أنساءل.

ترى، يوم؟ يومان؟ سنة؟ قرن؟ وأدرك الآن أن في الدقيقة كان عمري. هذا العمر الذي قضيته أبحث عن رثتي التي أكلتها بوابات المدن الغريبة وليالي الشام، ومطاراتها القذر.

تمنينا العناق وحلمت ذات ليلة أنني حبلت بك. وظللت يوما عن يوم انتظر لحظة الولادة، ولكن يا كاتيا، اللحظة طالت. حتى أصبحت سفينة، أكلت ربانها البحار. ومع ذلك، مدرك حتى القلب أن الولادة، ساعة لا ريب فيها.

تمنينا العناق يا كاتيا. ويوم التقينا وراء حيطان الجامعة، وكانت في عينيك تنام غابات فاتنة. شعرنا أننا غرباء كنا، وأن أشياء كثيرة ما زالت تنقصنا.

وأن بيننا سحرا ودموعا، ورؤى. وأفراحا صغيرة خلفتها قسوة الرحلات والأسفار. نمت على كتفي. كخروف صغير مخير بين اللذيع

أو الهروب إلى غابات السرو والبلوط المخيفة، وكنت مجبراً على
افتحام هذا الزمن بكل أحزانه وخوفه. غامرت. عيناك وضحكة
أتذكرها كلما فاجأتني أحزان ليالي الشام وبرودة الأقبية التي كنا
نسكنها. غامرت لأنني لم أكن أكسب شيئاً.

فقراء ولدنا.

فقراء تعلمنا.

وفقراء، قد نموت. وماذا بعد يا كاتيا؟ فالخناجر مستونة، ورجال
الطعن يتأهبون للمقتلة.

- ٤ -

برعشة المفعم بلذّة البحث عن صدر امرأة يعشقها. تلمست
وجهك ذات ليلة، فعثرت بين تقاطيعك على أفراح يابسة كشجر
الريمان. لم أسأل، فقد كنت حزينة في تلك الليلة. وما تزال تنام على
جسدك أختام محطات الحدود القبلية التي تمنع الحديث بين رجل
وامرأة.

حاولت أن أغوص داخل عينيك الليليتين. فعثرت على وجهك
العربي، قد غاب وسط عذابات الصرخات وبرد المحطات المنسية
والليالي القطبية التي أجبرتنا على النوم في ساحة واحدة.

وأتساءل بحب العاشق والمعشوق، ألم تملّي بعد أعتاب البوابات
الموصدة؟

آه يا كاتيا كم هو شَرُّ هذا الزمن . فحين تداهم لهفة الحب أشيائي
الجميلة . أتذكر .

صغيرين كنا ، كنا يوم دخلنا البحر عرايا . وحين خرجنا كانت
عيوننا على الميناء . نحلم بسفرة الأطفال . لكن وقتها ، لم تكن
الشمس معنا . تحولت إلى كرة سوداء تقتلها الحركات المشبوهة .
فعدنا مكسورين من رحلتنا ، نبحت عن شمس رقيقة ، تركناها بين
حيطان المساجد . كومة لحم عند حكام القبائل العربية . تنزف .
عارية . تُعَضّ غطاء ما لتلد الحب بدون قابلة .

حين تداهمنا أشياءنا الجميلة نحس أننا أطفال صغار . كنا وما
نزال .

بكيّت ذات ليلة على صدري على غير عادتك . توسلت عينا أن
تصمتي وتركيني أحكي . قلت سأحكي يا كاتيا .

أن الوضع لو كان طبيعيا ما سقطت أشياءنا الجميلة ذات يوم في
قمامات الحارات الباردة ، التي لم تعرف بعد لون الشمس .

وما كان يجب أن تأكل المسافات البعيدة أفراحنا الصغيرة .

ليس سرا أن أقول أنني حزين . وليس عيبا يا كاتيا أن يقول المرء
أنني أحبك . افتقدناك . افتقدناك . افتقدناك . يا طفلة لم تشبع من حليب
أمومتها . . فطمت يوم نزلت من الرحم قطعة لحم باردة .

والآن، هل تعلم وهران أنها ذبحت قلبي وأنها عبثاً حاولت محو
ذاكرتي؟

وهل تعلم الشام أنها علمتني كيف أقدرك ولكنها أفسدت طبعي؟
ما زلت يا كاتيا آملُ أن أجد بين نهديك فرحي المقتول ورجولتي
وأزمته الفرحة التي افتقدناها.

نعالي الآن يا عمري المنهك. انزلي من الرحم ثانية ولنمش نحو
الشعلة نفتحم الفجر. فهذا الآتي المستر يبطئك قد يكون نبئ الزمن
الذي وعد بالأقلام الملونة والخبز والملح وأشياء أخرى جمالها يثير
الدهشة.

- ٧ -

الأمطار غزيرة كانت. وكنت متمسكة عند باب حجرتك الصغيرة.
دخلت مبلا بالحزن من رأسي حتى أخمص قدمي. كالطعنة. كالسيف
الذي عانق جثة. وحاولت معك أن ألم جراحني وجراحك يا مدينتي
العربية المهروسة.

حصاني البرق، وأوراق صغيرة وكتابات ممنوعة عوقبت عليها
مرتين - الأولى حين فوجئت ذات ليلة مع امرأة كان جمالها غابة. تقرأ
على مسمعي بقايا حروف قصيدة مات صاحبها لبن القضباني، ولم
ينهاها. والمرة الثانية - داخل الجامعة في بداياتي الأولى. في يدي
أوراق قدمها لي طالب أكلته سيارة عسكرية ذات فجر.

كاتيا. يا مدينتي الطيبة. الذين فتشوك قبلي كانوا قتلة.
قتلوك وهزموني من الداخل.

الذين اقتحموك وأنت قطعة لحم سخية . أفسدوك يا مدينتي
المحرقة .

ومع ذلك يا كاتيا . صدقي أنني ما زلت أبحث عن وجه كنت قد
تعلمت منه لذة النوم على أسمنت الأرصفة الصقيعي . وتعلمت منه
دمعة الرغبة . وكم كانت قاسية دمعة الرغبة !
هي وحدها المؤهلة لأن تصبح نرعة صغيرة ، فوادي ، فبحرا ،
وعالما من الحب تصوير .

- ٨ -

لا تقولي أنك أصبحت كبيرة . وأن نهديك البدوين امتلاّ فوق
العادة ، ونضجا قبل الأوان .

فما زلت يا شقيتي الصغيرة ، ويا صديقتي الطيبة ، طفلة ترضع
أصبعها ، لم تشبع بعد من رجفة الرحم . طفلة صغيرة ، ما زلت في
عصر فيه الفقر شهيد وشاهد عن الحب بحجم جمال الرغبة وقطرة
ماء الربع الخالي .

أتذكر أنك سألتني ذات مساء بارد كالطعنة ، هل أحبك .

سألتني وكنت شقيا لم أحلّ بعد المشكل القائم بيني وبين الجوع .
فابتسمت ، ثم كطفل بكيت وتساقطت الإجابات في حلقي . حاولت أن
أمزقك كقطعة من قماش ، ففوجئت صدمة بأني كنت أمزق لحمي .

تذكرت يا كاتيا أننا صدمة التقينا وكان وجهك أكبر من وجه امرأة .
وكانت عيناك مواكب أفراحي الموسمية . وصدرك العريض كان
مينائي .

ذاب كفك داخل قلبي حين مسحت عن جبهي وصدري عرق
الحزن. تذكرت وتذكرت احتراق الزمن. كنت صغيراً. أخاف أن
أنعفن قبل أن اقتحم صدرك الذي أوصدته في وجهي كل القبائل
العربية.

فلثمتك بحزن وبكيت.

- ٩ -

في المساءات الباردة، أحس برنابة الدوائر المغلقة ورداءة الطقس
الذي لم يتغير.

ومن قسوة الوحشة، أضاجع حزني، وأحس به كالبرد ينفذ بين
ضلوعي.

هو الحب يا صديقتي الطيبة، كالسف بزرع في رحم العقم عمراً
آخر كالوردة. فلا تحزني يا كاتيا، قد يزيدنا الجرح جراً.

قليلاً ما تهزمن وتسقطين حتى قبل أن أُلثم ليل عينيك.

يوم التقينا صدفة ولأول مرة، في الهزيمة، كنت صغيرة كالنملة
وعظيمة كالنور. أتذكر الليلة التي ولدتني وتعيد في اللحظة إنجابي،
وأنا مارسنا الحب في ليلة باردة كقطعة ثلج. كان الفصل شتاء،
وكانت الحجرة صغيرة ولكنها كافية لاحتضان طفلين. لأول مرة
لمستك بهذا الشكل. أحسست في الظلمة بنار تصعد من عينيك.
مددت يدي أكثر. ارتعدت بخجل. تمتمت وفهمت أنك كنت خائفة.
احذر.

قلتها ثم سكوت قليلاً.

احذر حبيبي، أرجوك. غشاء البكارة مثل جناح فراشة، بسرعة
يتحول إلى نثار.

كررت مرة أخرى.

لمستك بحنان، فتلاشيت قطعة ثلج على صدري الملتهب. مارسنا
الحب وكنت تبكين. وكنت أعرف أن رؤساء القبائل كانوا يتأهبون
لذبحك من الرقبة، مع أن أباك كان طيبا للغاية. وعدتك بأننا ستزوج
في الصيف القادم، ولأول مرة أضع فوق رقبتك سيف الوعد.
ضحكت.

ارتسمت على شفئك بقايا ابتسامة.

- ١٠ -

دعيني أموت. أجن. أجوع. أرقص. اعري نفسي عن آخرها.
لأدرك في الأخير ويدرك الناس معي، أنني ما زلت أحيًا وأن علي أن
أكون بدوي القلب. رجلا يسقط تحت نهودك العربية. كالمجنون أشد
صدرك إلى صدري. وعبنا تفضي بي الحرائق نحو البحر.

من لم يمت مسكونا يا طفلتي بحب النور، سيدرك يوما كم كان
غيبا. أبوك كان الضحية الأولى. طيب القلب. وكنت ضحية القبيلة،
الثانية. فقد وعدت أن توزعك في الصحون لحما باردا على شرف
القبائل العربية ليلة أعراس البلدة.

- ١١ -

اسأليني الآن يا شام . من منا خان؟
ومن منا كان يحمل قلبا كالشمعة؟
فكانيا نبؤه صادقة وضحية هذا العصر ونتاجه . هكذا قالها
طالعتها .
وهكذا قال الآتي . دعونا نعيش صدق اللحظة . ومن يدري؟ فقد
كرهنا صعوبة الإقامة في المدارات المغلقة .

- ١٢ -

في ذلك الفجر خرجنا من نزلنا الفقير نحتضن بعضنا كعصفورين .
ولم تكن معي هويتي حين أوقفنا الحرس الشرس ، المتربص في
الطرق . أوقفنا خفاشا يطحن الحجر بعينه . تناسلت أزمنة الرعب
فيه . اقتحمنا بسؤال :

- الهوية .

- نسيناها عن غير قصد .

أكدنا .

حين استيقظت فوجدت نفسي مرميا في مؤخرة سيارة سوداء .
وحاولت عبثا أن أتذكر أين تركتك . في المساء حين التقينا . بكيت في
حجرتك . أحسست بالغبن . بدويا كنت ، أحمل كل طقوس القرية ، لم
أتعود بعد شراسة هذه المدن الحجرية .
وبكيت أنت بمرارة .

أدركت أنهم ناموا على صدرك مرغمة. واقتسموك كما تقتسم قطعة خبز. كانوا عشرة، فتحملتهم بشقاء. وعندما استنزفوك، أطلقوا سراحك جريحة القلب. عصفورة مطعونة من القفا. أحسست بشيء أثار دهشتي. ز هل كان عطفاً؟؟ غيرة؟؟ حبا؟؟ لكن أصرحك فقد حزنت كطفل يتيم.

- ١٣ -

في المطار سألته عنك. صديق يعرفك التقيت به صدفة. قال:
- بخير. كان ابن بلدتك.

كيف حدث هذا؟ أنا أتذكر اللحظة مثقلة بالدم كالسيف.
خلت نفسي أنني نمت في حجرك بكل أوراقي وأوساخي، بعد أن هربت من ثقل المدينة وشراستها. لقد داستني كل القوافل العربية المتخمة بكنوز البرلمانات المزورة في أروقة الحكومات القبلية.
قلت للشام التي قتلت فرحي، وكنت سكرانا حتى القلب. من منا خان يا شام؟ أنت أم أنا أم صدفة الأقدار؟
وكنت بعيدة. بعيدة أكثر من تصوراتي الضعيفة. وراء البحار السبعة.

وذاث ليلة. لا أتذكر الساعة، بدون قصد هربت إليك، ابحت عن نهدي حي، ما يزال يتدفق حبا. ركبت أول طائرة شملت فيها رائحة الوطن الهارب من قلبي وهربت إليك.
وحين وصلت. وجدته هناك. تنام على صدره طفلة جمالها يثير

الدهشة. مجبران على النوم على كراسي هذا المطار المهجور. سألته هذه المرة أيضاً عنك. كان يعرفك ويعرف بعض ما في قلبي، فقال: - لا تسأل. بألف خير.

- ١٤ -

قاتما. قاتما. يأتي يوم الطعن قويا، كالسؤال المحرج. قال بوقاحة:

- رقة ابنتي تساوي مليونين.

كان جدك. شيخ هرم، مصمم على أن يبيعك بدل أهلك المتنازل عن أملاكه المنسية.

دهشت، وكنت طالبا فقيرا، في حالة اضطرارية للزواج بامرأة أحبها، وارتكبت معها كل حماقاتي الصغيرة والكبيرة. أصر على بيعك. ولم يكن لاحتجاجي أي معنى.

فتمنيت فقط أن أعود إلى يومنا الأول. وأختطفك كالعصفورة وأهرب بك على حيطان الشام الهرمة. تقتلني يوميا وأقتلها، ألف مرة.

لقد كنت صنمها المفضل، وكانت الصدر الدافئ الذي يستقبلني كل فجر وليل.

تذكرت لحظة البيع والشراء. كم كان بسيطا، يوم التقينا صدفة. ومارسنا الحب صدفة. ارتكبنا حماقاتنا الصغيرة صدفة. وصدفة مارسنا تهويمات المعابد والصلاة، وأشياء أخرى أغلى من الوهج وأكبر من عناق وموعد.

وأخشى الآن تحت هذا الإصرار . أن نجبر على الموت كل واحد
في زاوية . لا . لا .
كاتيا . . . عمري .

سيكون طفلنا الذي ننتظره بشغف هدية الخريف القادم وتاج
الفرح . لا تحزني لكل الآلام ، أفراح صغيرة تولد مع الفجر .

- ١٥ -

مرة أخرى يحدث الذي كان يجب أن يحدث .
خرجت من البلدة ومن رثابة جلدها . رققت . غيت . وتصاعدت
أبخرة الحج وأشياء أخرى تشبه رائحة الولادات المتعفة .
أهو العرس يا كاتيا؟ أهو جنون الشوق يتجلى؟ لحظة الفرح
المشوه بفضاعة؟ وكقطة لحم باردة ، كجثة قذفت عند قدميك . ثم
أغلقوا الباب وراني ووقفوا يتظرون .
تأملت . ياه . . كم كنت جميلة في عطاءاتك البيضاء . كم كنت
مغربة يا كاتيا لدرجة أن يفقد المرء الحد الأدنى من تصرفاته المعقولة .
ومع ذلك ، كنت أحس بشيء يشبه رائحة الحزن المحروق يصعد من
قلبي . فمي . أنفي .

وفجأة . تذكرت كالطعنة ، سيوف القبيلة والكلمات المشحونة لقتلي
إذا بقيت بجمودي . فحاولت أن اقترب منك أكثر من أي زمن مضى
رغم أنني أحسست بالغربة تنمو بيننا وبوادي المخاطر يقف بيننا ، إن
عبرناه ، قد نذهب ضحية حماقة صغيرة نرتكبها بوعي أو بدون وعي
وإن بقينا نتفرج ستسحبنا القطارات الهاربة نحو المنافي .

أسمع صوتك يأتي من بعيد منكسرا مثل موج البحر الموحش:
- القتلة في كل مكان. يتوعدون ولم يغفروا حماقة حينما
المجنون. لا تستسلم ولو علقوك على أخشاب المناقي. لا تستسلم
ولو أوصدوا كل الأبواب في وجهك ورموا بمفاتيح القلب في عمق
السواقي الأسنة. لا تستسلم وتأمل قليلا ما يتخفى في عيوننا.
كاتباً... ميماً الحنونة...

سأحاول مرة أخرى، وإذا فشلت في الوصول إليك أقبلي
انتحاري.

الجزائر: ١٩٧٩

لحظات باردة، في يوم استوطنته الغربية

الحزن الصقيعي يتشاءب في داخلي .

أنا اليوم أحمل في رأسي علمي المشوه طعنة في القلب، ورفقتي
حفيظة تسكن هوامشي رغم أنفي. أزحف متحاملاً على كآبتي، بقتفي
خطايا ظلي الجائع. ذبابة وسط هذه الشوارع التي نثن ثقلها.
تصطخب في رأسها الصغيرة أسئلة العالم المنهار. أصرخ في صمتي
العاري، بعنف، على عاتقي سنون السياط. أشتم هذا الشارع المختنق
بصوت تكتمه الأسرار.

- حرقنا يا غربة النحس .

١ - الحزن العميق

هذا اليوم ثقیل كأيام الحشر. البرد والمدينة هذه المومس العمياء
مصابة بداء التيفوس. أنقياً قلبي الإسفلتي، هذه الزوبعة الطائشة على
أرصفتها المثقلة بأثین الجیاع.

هذا الصباح لفظتني الجامعة أحبو على وجهي. وجدت نفسي
هاهنا أجمع شتات الذاكرة المهشمة. مرميا وسط هذه الأسواق
المزركشة بأصباغ الفقر والوسخ المزمنين. مصاب حتى النخاع بداء
الحزن العميق. في صدري أنفاسي المضغوطة وغربتي المطلقة.

- عليك اللعنة يا شوارع التحس .
- آه لو تعلمين يا حفيظة كم هي شرسة هذه المدينة .

٢ - مرض في الذاكرة

قذف بي حضوري بعيدا عن هذه الأرصفة المكتظة بالجياح . كانت ذاكرتي تهجر خلف جدار المدينة . يزعم المعلم الأكبر في جلسته الرفيعة مشكلا المعادلة التالية .

كرسي عالٍ استوطنه دماغ منحط .

- كان . كان . كان . . .

استرسل في البلبلة الروتينية .

تدخل طالب . عقله في تناقض تام مع جسده . في رأسه تنافست العناكب . يمسط كلاما عاقرا كأفكاره . يُحبّ الكلام ، والبنات والألبسة .

- الجميل . حين يمدحون الخليفة يقدق عليهم بالمال .

أوف . كلاهما كان نموذجا للغبي النموذجي .

العالم يتقهقر في دماغي . فالغربة شيء حتمي هاهنا . كنت خارج الزمن ، أفكارى مرمية تلحسها الديدان . أتمنى لو أتففس . لو أملاً رثتي بالهواء الطلق . لو يتسع قلب حفيظة لكل هذه الهموم التي تأكلني وتأكل هؤلاء الناس البسطاء .

ضحكت . لم أتحمل . نفخت روحا في الجمرات المتقدة . التراث . فقد نطقت غباوة واخترقت بعض قوانين اللياقة المتعارف

عليها. ولد عاق وحق محمد. النتيجة الحتمية. سيركلني لا محالة.
في مثل هذه الحالة تكون الزكلة بركة.

٣ - ذات صباح

فتحت عيني هذا الصباح على يوم ينز بالرطوبة. وجهي يتكدر.
سأخسر نصف يومي أمام هذا الخطيب النموذجي. عرفت أنني إذا
استمر الحال سأموت قبل ابتداء النهار. فبيني وبين هذا الرجل هوة
أجيال.

- والنتيجة أيها الأخوة. كانوا جماعة من السارقين لا أكثر.

- أين إنصاف الحق! لم يكونوا كذلك.

- عن أي حق تتحدث يا ابني؟

- ألم يرفض الصعاليك القبيلة الضيقة؟

نظقت طفلة تسكن الجبهة الشرقية تؤيدني. عيونها مضطربة مبعثرة
على هوامش هذه الخارطة الصغيرة. سئمت جلدها القديم.

- حفيظة لا تخيبي ظني فيك؟!

قالها ثم التفت يواصل درسه.

تزعزعت حفيظة. اقتربت مني. همست في أذني:

- بحر العلم هذا لا أدري من أية مجرة نزل علينا؟

يلمحنا من تحت أهدابه. حاولت كبت ضحكة عانت من الضغط
حتى انفجرت.

يدور العالم في عينيه دورة غير عادية. تمطط الغضب على هيكله
بزة ممزقة في كل اتجاه.

- يا الله اطلعوا برا. إيه ده؟

لم نرج البقاء ولم نعتذر.

عانقت برد الصباح بصدر موشوم باليأس. أتحنس وجهي المشحون بالضباع. أئناب ضجرا. نوغل في أبعاد الآسى الهندسية. الحصى يئن تحت أحذيتها المطاطية.

- هه. صمتهم مقبرة. سأرحل إلى المدينة.

- أرافقك. أريد أن أنسى الخراب الذي يحيط بنا.

لمحت عينيها الرائعتين اللتين لم تستقرا على أي لون. أحسست بشيء يذوب في داخلي.

لم أمانع.

كانت حفيظة بعضا من جمال هذا الصباح.

٤ - في المدينة

نهيم على وجهينا في المدينة. يسطو علينا هذيان وارتباكات لم نكن نعرف مصدرها. ربما لأن المدينة بدت لنا صفراء؟ صفراء كوجه الأستاذ الذي طردنا من قسمه!
- رأيته؟

- كلامه ثرثرة في الفراغ. لا تهتمي.

ثم حدثتني حفيظة عن أحد النماذج البشرية الجوفاء التي يكثر لغوها المجاني عن الهزائم العربية وعن ماركس. وأمام الممارسة تنغلق على نفسها كالقنفذ. في رأسها يجثم التذبذب المزمع، لسانها مدلى وراء سحر المال والنساء العابرات.

- آي... نطحت شيئاً ما. عفوك أخي، أعتذر كإني أعمى. لم
أرك!

قلتها عفويا وواصلت سيرى. أجز أقدامى.
ضحكت حفيظة. حاولت عبثاً أن تكتم سخرتها مني..
- كه. كه. نطحت عمود النور وطلبت منه العفو.
- ٩٩٩. ٩٩٩.

التفت. لم يكن هناك بشر. كان العمود طويلاً. تتدلى في قمته
لمبة مغيرة.

٥ - شهادة ضد العصر

كنت خارج الزمن بفعل الغربة التي انتعلتني منذ اللحظة الأولى هذا
الصباح. عدت إليها. تفتت ابتسامة على شفتي رغم الكآبة التي
اعتلتني. المسافة التي تفصل وجهينا تقلصت. طالعتها في اشتياق
رهيب ثم عدت أطوي يدي في كفها كالعصفور.

الضحيج يخف، والحافلات تسلق الشوارع في دورتها الأخيرة.
أذوب في هذا العالم المسحوق. في مخي تتوالد ديدان بألوان
قزحية. وحفيظة غائبة على ثيابي المتجعدة. بين النوم واليقظة.
تمارس لحظة حب رومانسية. همست.

- عيناك وطني.

- عيونك عمري.

قلت:

- طفلتي... سنشهد جميعا أمام العصر القادم براياته العالية، أن
مدينتنا كانت خائنة تعلم عشاق ناصبتها الزرقاء ممارسة الهزيمة.
وتغتال أحلامنا في عز الظهيرة. أوشمي، حفيظة، هذه الشهادة في
مفكرتك بسرعة، لتذكر عندما تنسينا العذابات والخوف.

طالعتني باشتياق ثم أحنت رأسها وكتبت شيئا ارتسم على وجهها.

٦ - منظر هامشي

الحقيقة تقال. متى ابتعدنا عن هذه المدينة، توغلنا أكثر في
شرايينها الموبوءة.

في شارع لا أذكر اسمه. تنام على أرصفته وجوه حفرها البرد.
كان سكير يدبر العالم بيديه، أو على الأقل هكذا خيل له. يترنح في
عمق الشارع ويحاول جاهدا أن يقف قليلا عندما رأنا. تساءل بكلام
يكاد لا يفهم:

- لا أفهم لماذا الأرض تميد بي. هل تحسان بذلك.

- طبعا. هي تدور دائما. كاد رجل طيب أن يحرق، اسمه...

- غاليليو... أعرف دين أمه. هو السبب في دوران الأرض
تحت رجلي وأكاد أن أسقط. المهم. اسمع أنت. وأنت. أعطيني
أذنك يا خويا. عمك موسى صاحب الكأس والقعدة، لا ينطق عن
الهوى:

إذا أتاك الزمان بضره،

ألبس له ثوبا من الرضا.

تدحرج قليلاً في مكانه قبل أن يستقيم :

وشطح للقرد في ملكه

وقل يا حسرة على ما مضى .

كان أسداً في هذا الشارع ، بجوفه . يحترق عالم في عنقوانه .

تدحرج من جديد . مال على اليمين ، ثم على الشمال ، قبل أن
يجد مسلكه متكئا على حيطان المدينة :

- حشيتها لك يا غاليو الملعون . لقد وجدت الحيطان . دز
معهم . حرك الأرض كما نشاء ، فلن أسقط هذه المرة .
سألتني في فضول الصبية .

- هل . هل يقيم في العراء كهؤلاء ؟

- غرفته . هذا الكارتون الذي يرحله على ظهره .

٧ - زمن الكآبة

الليل يتقيأ سواده . السنونو ، هذه الطيور المهاجرة تغادر مواقعها .
الفصول الشتوية تزرع صقيعها في جسدنا المتقلصين .

حفيظة ظلّ نابتٌ من حزني .

نظرتها تشلّ حركة القلب .

مصابين حتى الأعماق بالهلوسة واليأس . هذه اللعنة المضافة
تكتمش في قلوبنا كالدودة .

نطق حفيظة . عينيها معصوبتين بالذكريات . أحزنتني .

- أتعرف كم أساوي في عيونهم ؟

- لا تهمني . ما يسواش حتى أصيبك الصغير .

قلتها مباشرة بدون أن أكلف نفسي عناء التفكير .

هي تدرك الحقيقة جيدا ، لكنها تحمل فضولها وجها ممزقا بفعل الغربة . يكرهونها لأنها تتكلم كما تشتهي وتفكر . شبان مرفوضان قلبا وقالبا . المدينة تحب المدجنين وحفيظة فوق أن تدجن .
حزنت ريفتي .

- لا تقطي . هذا زمن الكآبة . كوني فوقه ، لا تحته .

نرفض النباح هناك وما أكثره . فنلجأ إلى المدينة . نرفضها لأنها مثقلة بالجياح الذين يستدفنون بحملهم صقيع شوارعها . مملكتنا تحت تخمة العرش لا تساوي فلسا عقيما .

جسدي يقطر غربة . الليل هذه الزنزانة الرهيبة فرع نلبسه حزنا عميقا . الماء يقهقه تحت الرفس . البيوسة تصعد من أقدامنا . المدينة في ذاكرتنا مفلسة تنز برائحة الأجرام . كل ممراتها محروسة .
البارح . وجدوه مرميا في الساحة الكبيرة .

كانوا كثرة . سقطوا عليها كالذباب ، ومزقوا ريفيها .

قطبت . فديست ، المدينة لا تسمح بالوقوف ولا بالتفكير لحظة واحدة .

الليل يطردنا . ويغرينا .

طفلتي . إن متنا فالقانون لن يصاب بهزيمة . أسرع . تاكسي .
تاكسي .

٨ - الخوف

الليل ينزل بسرعة على المدينة.

ضباع يقذفنا إلى ضباع، وخطوة تسحبنا نحو خطوة أخرى.

خطانا تسبق ظلالنا المنصهرة. الماء القزحي يتهم تحت أحذيتنا.

نحلم في اشتياق ونرهب الكوابيس. المدينة تعرت من زركشتها

ودفعت بنملها إلى مغاويره. لكن بعد قليل ستنتهك. نظرت حفيظة

جيذا إلى وجهي الفاقد لونه كان أصفر مثل ليمونة يابسة. التصقت

تقيم في جسدي. منكومة كالقماش الأبيض. تتلون بحزني.

انفجرت في أعماقي يجرحها الذعر.

نحب الليل. لكن مدينتنا لا تحب إلا متهكيها.

تفاقت على وجهي جرحا عملاقا. كنت في محاولة يائسة لجمع

عقلي المتشتت فوق إسفلت الطرقات المهجورة. الطفلة هذه. ذات

الضفائر الصغيرة تذبحني من القلب.

عيونك حلمي.

نظرتك مديتي.

وشوقك انتصاري. لنواصل. لا شيء أؤمن من الضباع في مدينة

نخترق دروبها المغلقة ليلا. أية جرأة يا عمري؟

رأينا امرأة تفق على الحافة، في الزاوية، بين الظلمة وبعض

النور. تحرشت بي:

- هل تأتي معي. سترى ما لم تره في حياتك.

أرادت حفيظة أن ترد عليها ولكنني شددت على يدها. ثم أخرى:

- هل تعرف لذة أخرى غير اللذة المعتادة . أمصك مثل قطعة حلوى ولن أترك فيك شيئا .
عرفت متأخرا أنه شارع المومسات .
كنا جميلات ولكن ظلما كان يملأ عيونهن فيقتل اللذة والشوق .

٩ - العودة الإجبارية

- تاكسي . تاكسي .
عادت بدي تضم الفراغ . أسكنتها جيبي بكل انهزام . فالسيارة فرت مدعورة .
- حاولي أنت وحدك . سأنزوي . ربما . . . لأنك امرأة . . .
- يا حلوف . . . الضرورة تبيح المحظورة إذن؟ سترى كيف أغويهم في هذا الليل . . .
- تاكسي . تاكسي .
حفرت السيارة الإسفلت الزجاجي بوقفها الحادة .
استرحنا داخلها كقططين هادئين . هزمني السائق بنظرة استفزازية .
تسلقها أدراجا بعينه ، بشره يقطر جوعا . تمنى لو لم أكن موجودا . . .
بانث له حفيظة ممثلة كالبلوطة البرية .
هذه الطفلة البسيطة نادرة في صفاتها . يعشقها الكثير .
انتشل من بين شفتيه الياستين ، ابتسامة صفراء ، جافة .
- إلى أين تذهبان؟
- لا وجهة لنا .

ضحكت حفيظة التي كانت تريد أن تقول له : إلى الحي الجامعي
من فضلك . ثم مدت رأسها على كتفي ونامت . شعرت بشعرها
ودفنها الجميل ، فأغمضت عيني وحاولت أن أنام وأشد على كفها لكي
لا أرى في الحلم غير وجهها .
- إلى أين؟

لم نرد عليه . لم نسمع إلى هدير السيارة الذي بدأ يتحول شيئاً
فشيئاً إلى هسهسة رياح خريفية دافئة .

وهران ١٩٧٦

الخدیعة

أحلام الرجل الذي لم يفقد ظله

- ١ -

هل هي مجرد خديعة أم أكثر؟
ياه! كم كانت المسالك متعبة وكم كانت الأيام صعبة!
ألم يكن من الأجدى المرور عبر أكثر الطرقات اختصاراً؟
لا شيء يفيد الآن. المهم أنه وصل أخيراً إلى الدار، وعانقت
عيناه هذا البحر بعد رحلة قاسية لا يتذكر منها الشيء الكثير، استنزفت
زمنيين من حياته.
لا شيء تغير. الكل على حاله مثلما تركته عندما انسحبت من هذه
الدنيا.
- دقَّ على الباب الآن، لقد انتهى كل شيء. دقَّ.

- ٢ -

حين التقيا للمرة الأولى. ذابت كل الفواصل والحدود. وذاب
صقيع زمن الفراق. لكن الوطن الحلم بات أغنية حارقة محمولة في
الصدر والرأس.
أراحت عيونها فوق عيونه وتكوّمت تقيم في جسده. كانت أجفانها
ترسمه روعة مثلى رغم رائحة النزيف المتبعثة من أوصاله المكسوة
بملح البحار.

افتح عينيك جيدا. هل تراها؟ زوجتك أنت الآن تسطر خارطة ملامحها لتتذكر جيدا. تنام جرحا مستقيما بين مفاصلك الموشومة بندوب الحبس. كنت تحبها ولم تكن بطلا رومانسيا فهر قلوب غواني الحارة لكن كلاكما استوى في نؤيف الآخر وطنا بعيد ترتيب وجهه. رأيتها للمرة الأولى وكنت بحارا يمارس العيش في أقذر المواقف. لا يحمل في زاده إلا جوعا وأحلاما يقاوم من أجلها. يمني القلب بزوجة تدفئ ليله.

وقف يتأمل، حين قفز البحر أمام عينيه بعظمة غير محدودة. يكتشف للمرة الأولى هذه العوالم الزرقاء. وضع يده على الباب الموصدة التي لم يجرأ بعد على الدق عليها.

- إيه. بين البحر والزنزانة مسافة شبر، ومع ذلك بظل بعيدا.

أتدري! لقد تسلفت عقدك الثالث، وتخاف الآن أن لا تعرفك من كانت تحب فيك رائحة الجوع والبحر وتقاسمك الحلم. سبت سنوات تموت وتولد فيها عروش بأكملها. تعود إليها من جوف غربة أقبية السجون الباردة. ترتسم في عيونك المرتعشة الأبدية. كيف خرجت بأوصالك مزروعة في جسدك. التعذيب كان وحشيا. كان الصبية يجرون وراءك في المدينة بصياحهم تنقاذك الشوارع والمقاهي الرديئة والأرقة البوسخة، محشور في خانة فاقد العقول لأن ملامحك في الزمن هذا تلبس العري والخوف.

- كل أسلتك المضنية تظل معلقة.

هذه المرة كنت جون فال جون ردم من أجل كسرة سرقها حين كان الجوع يحاصر الأركان الأربعة، والموت يضاجع آلاف الأفواه المتمردة.

ذئاب. ذئاب. ذئاب.

أنت تذكرهم جيدا. كانوا ليلا من الخنافس. سافوك وكنت ترتدي
العرق كالوحوش المسعورة. عندها حملك أصحابك ضدعا جديدا في
الرأس ولغما في القلب. كنت تدرك جيدا أنك سوف تساق إلى مكان
من زاوه لن يعود، لأن جسدك ينزف برائحة الليل، وهم يكرهون هذا
الصنف من الناس. واجهت البحر للمرة العشرين تطلب عملا وكان
الحزن يغسل عيونك. قبلت على مريض مقابل فرنكات جائعة. وبعد
سنوات تساقطت عليك سيول الإنذارات لأنك خرجت من دائرة
لصمت تحمل الوعي عبوة ناسفة.
أنت مشبوه.

رأسك كان مطلوبا بتهمة التشويش على راحة المدينة، وتوزيع
المنشورات السرية.

حزت القيد معصميك في اشتياق غريب. فتمزقت أحلام طفولتك
الصغيرة على أحصنة الخوف وخنافس الليل، شرطة النحاس. تسلفت
بك سيارة جيب تطوف كل الشوارع والأحياء الضيقة في هذه المدينة
الموبوءة. شيعتك رفاق البحر بصمت. كان الجرح في صدورهم
متوغلا حتى القلب. ز.

أنزلوك قبا مظلما وزعقوا في وجهك حين أصبحت كلا مستباحا
يباع في > دور التعذيب.

- امسح من ذاكرتك زرقة البحر.
- لكن. البحر روح مدينتي الجائعة.
- لم تعد من هنا، فلا مدينة لك.

وبدا التعتن نابتا على ملامحك الواسعة، فانهالت عليك الأقدام
من كل الجهات وحاصرتك السباط. فساح الدم غزيرا من أطرافك
المغتالة في عز الظهيرة. ولم تكن بطلا أسطوريا فحاولت عبثا أن
تمحو لون البحر من عينيك.

قلت في خاطرك:

- احذر. الألوان فيك ومنك. عندما تمحي، تختفي أنت أيضاً
معه.

تذكرت فجأة أنك لم تكن أكثر من لون أزرق.

- ٤ -

على مافة غير بعيدة انفجر القطار بصباح حاد. وكان يدرك جيدا
أن بين قطار يحيى وقطار يذهب أزمنة تناضل الموت. خرج الحلم من
ذاكرته مشوها مشلولا، وتشكلت على خارطة وجهه وجسده المرتجف
فاجعة تستعيد دقائقها بأهاتها وتأوهاتنها، واندمج الكل في شكل
متداخل. صفر القطار وصباح السجون. ليلقظ موقفا مشحونا بالموت
والدمار ولحظات من الخوف لم يستطع مقاومتها.

كان البرد رمحا ينم في جسدك، حين زجوا بك إلى دائرة البحث
والتعذيب. سكنت رغم الصراخ الذي صم أذنيك، ومارست صمت
الثلوج، لكنهم كانوا أقوى منك.

- شيع نفسك في هذا القبو.

صاح واحداهم في وجهك. يحمل في رأسه عيون قط. وجهه

مخترق بثقوب الجدرى. ارتعش الرعب في عينيك غزالة تطاردها ذئبة
هرمة.

تضاحكوا عندما وضعوا بالقرب من أنفك قنينة نبيذ. قلت:

- أنا لا أشرب إلا في المناسبات ومع الأصدقاء.

ضحك أحدهم:

- ونحن أصدقاء أيضاً.

وعندما اكتشفت بعينيك المفرغتين أن القنينة كانت فارغة، عرفت
السر.

عاريا كفأر لم يفتح بعد عينيه، أجلسوك على قنينة النبيذ.

قبالتك ذوت امرأة... رفيقة... مغشى عليها كالخرقة البالية.
تعلقت بأحدهم ولكنه لم يرحمها. دفعها فسقطت متوسدة أرض
الصقيع، فارتسمت بين فخذيه المنفرجين أشكالاً سريالية من الدم.
وأنت كالبطل المهزوم أنزلت عينيك من جسدها الممزق وأطبقتهما
بعنف شديد. وحاولت عبثاً محو الموقف من ذاكرتك.

تمث وندمت إذ خفت من أن يكونوا قد سمعوك:

- أولاد الكلبة، يعرفون جيداً الأماكن الأكثر ألماً وقسوة.

أيقظك أحدهم ويده مضرجة بدمها.

- كلكم متشابهون حين يحفركم الصمت. صديقك مات. رفيقة
تسقط. وأنت تتألم ملاً حنجرتك. تعرف أنك ستدوي بعد قليل مثلهم
جميعاً. تكلم وسنعيدك بسرعة إلى الحياة.

زنجي مغرر به. يأكل أوصالك، كان، وأشياء أخرى. الدود ينبت
في كفيك وتنمو في الجسد الممزق سكاكين.

تمتتم بكلمات ارتدت إلى جوفك. كنت بين موت قريب وحياة
صارت بعيدة.

- أه لو ألقاه في غابة مقفرة. . .

- وماذا ستفعل به.

- أنقيه من الحياة وإلى الأبد. أقتله بلا أدنى ندم. جسد المرأة
مقدس، فكيف يجد لذة في تمزيقه وتشويهه؟ لا بد أن يكون مريضاً
ومهزوماً.

ذوى السوط مرة أخرى على كفك، وحفر السكين أخدوداً عميقاً
في صدرك.

- ستموت هنا إذا لم نحصل على القائمة. قلها وسنحررك منا.

- عن أية قائمة تتحدثون؟

- تلك التي في رأسك.

- لا شيء في رأسي. وهل بقي لي رأس؟

وقبل أن تنهي الجملة، التوى السوط كالثعبان على جسدك. خبأت
رأسك بين يديك وتركته يأكلك قطعة قطعة ويتلذذ بتقطيعك.

- ٥ -

كان اليوم فحمة قائمة حين وصلت برقية تقول:

الشوارع هذا الصباح رحلت من جذورها لكن المظاهرة دحرت
والبحارة تراجعوا. الحاكم يتوقع إعادة الكرة ولهذا صدرت بيانات
وعلقت إعلانات مختلفة في الأيام التي نلت. خابزا رأسه معلق في

المزاد العلني . كاصا ، محمد الهم ، سقط تحت التعذيب لأنه مارس الصمت . العربي القصير ، فوجئ في البحر يوزع منشورات سرية فأطلقت عليه النار . حسين بوسفايا وجد ذات صباح منتفخا عند أقدام البحر تنام في بطنه وثائق خطيرة .

كان الرفاق قد حفظوا الوصية .

تكفلت المدينة بقذف الأخبار عبر البرقيات ومذياع الرصيف المزروع على أطراف الشوارع .

وأنت في السجن كان هذا يحدث ، وتسقط أسماء قاسمتك سعادة وهول البحر من قائمة المغضوب عليهم .

يروى أن المظاهرة حين تفجرت مرة أخرى كانت أكثر حدة من سابقتها .

- ٦ -

تقف الآن مثل جندي مهزوم لا تتجراً على الدق .

- دق فقط وسترى .

تذبحك الغربة . البحر على شبر منك . تستطيع أن تشرع في ولوج حلمك من أبوابه الواسعة . تلقي بنفسك فيه وتستحم وتلم ندوب نزيفك بملحة . تستطيع أن تفعل أي شيء بدون خوف . اقتنع بهذا جيداً .

أوف . لا تخف . فلن تختلسك العيون . الكلاب مشرعة للعودة إلى مدنها البعيدة . لكن أشياء كثيرة راسية في زحام الذاكرة .

كل شيء يبدو غريباً في عينيه . الدار القابعة عند البحر الذي
تقبأها، تآكل سقفها وحيطانها . استنزفت أملاح البحر حيطانها
الخشبية، فبدأت تذوب شيئاً فشيئاً .

- من هذه الأكواخ خرج ابنك مسلولاً من الرطوبة، يعاني خضرة
الغاب . يحمل في زاده نفس البرقيات والوصايا التي تنام في دماغك
الآن .

تحس الباب بهدوء . كانت ثقيلة كحزنه الذي حفره .

- ألف مرة ومرة حدثتك نفسك بالفرار فتكسر أنفك على البوابة
الحديدية الخشنة . كم نامت على صدغيك الصفعات وشق السوط
ظهرك . وهددك الحراس بالقتل والتنكيل لأنك مستباح ودمك مهدور .

- ٧ -

حين أنزلوك القبو، وضعوك بين أربعة جدران ضيقة تنزّ بالرطوبة،
وأجبروك على تنظيف المجاري المعطلة والمراحيض ولم أعقاب
السجاير وعلى ظهرك تتشاءب وجبات السوط .

- كلاب وأبناء كلاب لا أكثر . من أين جاؤوا وكيف سرقوا البلاد
وحولوها إلى ساحة سرية للموت اليومي؟ من أين جاؤوا وأين كانوا
قبل هذا اليوم؟

كل الأماني مرفوضة .

صادف أن سهوت ذات مرة وحلمت حلماً آخر بحجم القمر
المدفون . فهوت على رأسك بتدقية الحارس الليلي وجرك كالجيفة ثم
أغلق عليك الباب في قبوك . ونمت مرغماً تحت وقع الضربة الشرسة .

الحلم ممنوع... ممنوع الحلم.

تلك هي الكلمة الوحيدة التي سمعتها. قبل أن تسقط.

كسوتك ليست على جلدك. ست سنوات من روتين الاستنزاف
ليست شيئاً بسيطاً. حلمت فيها حتى تعبت. وندمت بضعف على
أشياء كثيرة.

وشوارع مدينتك المهجورة التي لازمت أوقاتك ومذدت عليها
ليالك الباردة تذكر جيداً ملامح وجهك البحرية.

تقوم في جسده كالحلزون المقطوم.

- أنت الآن تذوب في دمك. تعوي في بطنك براميل الماء
والصابون التي شربوها لك بالقوة لكي تعلن عن القائمة التي في
رأسك. يستكين بين جروحك المفتوحة حلمك الساقط في سلة
المهملات. وحين كان الدم ينزف من كل أطرافك. أدركت أنك
ستموت في هذا العفن قبل مطلع الفجر.

- وإذا مت، ماذا سيكون؟ هل ستغير الأرض دورتها؟ الكلب خير
منك. والقانون لن يصاب بهزيمة بعدك لأنه وجد لحماية من هم أكبر
منك.

- ٨ -

تحسّس الحائظ من جديد. الذار أصبحت شيخاً هرماً تطارده
الأيام. حرثته التجارب اليومية.

- أوف. تشجع. دق الباب. دق. فلن تهزم ولن تخسر شيئاً.
وجهك الثاني خلف هذه الألواح التي أكلها سوس البحر الأعمى،

ستكون روعة التتويج بحجم هذه الآلام وهذه الذاكرة. دق. دق، فلن
تخسر شيئاً.

طك. طك. طك.

لا تعرف كيف هوت يدك بثاقل شديد على الباب.
فجأة بدا لك كأنك تسمع نشيدا بحريا يأتي من قريب! ترحلقت
عيناك إلى الضوء الذي يسكن البحر. بدا لك كأن أنغاما شعبية
تعالى، كأن يرزدها أناس زرق سكنوا البحر والقوارب.

هيبلا هوب. هيبلا هوب

بحر. وحياء. وحب

هذي نجوم وقمر

راني جيتكم في عيني بشارة

يا البخارة. يا البخارة. يا البخارة

ساد بعدها سكون كبير. شعر بحزن عميق يشوه كل ما تبقى من
ملاحه، فالزمان الأول مات ولفظ وراءه زمنا موبوءا.

- إيه. الحاج المنتفخ ربما كان بلهث في هذا الظلام ليضم إلى
أسطوله قوارب الصيادين الأخيرة ويبيع جهدهم في السوق فقد تنبأ
المزاف حين قال قبل سنين:

- عندما يذهب جاك، سيبقى الحاج.

لن يتوقف الرّحيل

(استندرت قليلا. تراءى لك الحلم يتسع أكثر ويتخذ شكل خارطة
جديدة بشكل البحر.

كانت الشوارع الراحلة بصياحها موصدة بالجثث المشروخة في

زحمة الليل. أيدي الصيادين تتشابك في شكل قل ما يقال عنه أنه رائع. تستعيد القوارب ولون البحر والأغنية الجميلة.

حكمة قديمة كان يرذدها الجد الذي ابتلعه البحر ذات ليلة:

- النهر حلم الفقراء. البحر حلم الغرباء. والليل ذاكرة العشاق.

- أنت تحفظ هذا جنيذا وترذده موحدا لأنك تجمع بين الهجر والفقير. وأكثر خلق الله عشقا للحياة.

- ٩ -

طك. طك. طك.

أعدت الدق بسرعة أكثر. فتح الباب بهدوء تام.

- سيدي

- ؟؟؟؟؟؟؟؟؟

- سيدي. هل تريد شيئا. نحن مثلك لا نملك شيئا نعطيه لك،

إلا بعض الدفء إذا كنت بردانا وخائفنا من الرعود والأمطار؟

تحدثت امرأة متعبة، عند عتبة الباب. أيامها منهكة. سوستها السنون. بين تجاعيدها القمحية سكنت أزمنة تقاوم الموت. تكفل شعاع الشمعة الميتة وفحمة الليل يرسم ملامحها.

- سيدي

هي. لم تتغير إلا قليلا.

سقط على واجهة عينيها كوكبا متوهجا. أشرقت على إثرها كل الأحلام والمدن الزرقاء.

حاولت مسح ذاكرتك عبثاً .

ثم فجأة فتحت عينيها . رأيت خلف اللحية الكثة التي سرقت نور وجهك وخارج تجاعيدك الكثيرة . ضمتك بعنف وتكورت نقيم في صدرك وشما أخضر . . وانهارت على جسدك بحراً وأشرعة في مهب الريح .

حين الثقيا للمرة الثانية وكان كلاهما يجر قطاراً من السنين المتعبة . زالت كل الفواصل والحدود . وعاد كلاهما يرتب وجه الآخر ويشكل في عينه بحراً وخارطة الوطن الهارب .

- لن يتوقف الرحيل .

- ذاك الزمن الأول . وهذا الزمن الثاني ، وسينبت الزمن الحلم .

واتسعت أجفانهم البحرية تحاول نسيان سنين الفقدان والخديعة .

- هل هي مجرد كابوس يشبه الخديعة أم أكثر؟

ربما كانت شيئاً آخر . لقد سرقوا منك كل شيء . الوطن . عمرك .

زوجتك . أبنائك الذين ماتوا في غيابك . سرقوا منك إمكانية أن تحب .

عليك الآن أن تتعلم كل شيء من جديد . أن تعلم قاتلك كيف يصبح إنساناً . ستقول له أن الحرب انتهت وعليك أن تتفرغ لبناء أرض أصبحت رماداً ، ورملة الورثاء .

الورثاء؟ احذر أن تقول هذه الكلمة . سيتهمونك بالشيوعية ، الكفر ، الإلحاد ، القومية ، بالإيمان المدسوس ، بالخونجية . . لا بهم . لا تقل شيئاً وعلم قاتلك فقط أن يراك إنساناً مثله .

سمعتها تتمم:

- ما قد عدت وهذا كل ما يهمني . سررم أنفسنا مع الأيام .
أغمضت عينيك وتهاويت في دوامة بكاء مر لم تعرف مصدره .

سيلدي بوجنان: ١٩٧٧

الوشم^(١) بالإسفلت

(١) جائزة مهرجان القصة - الجزائر ١٩٧٧ .

- ١ -

حين رآه لأول مرة، حاول ملأ عينيه، بالدم السائح ولم يصدق.
ولكنه بكى كالطفل.

- ٢ -

كانت المدينة صفراء كقشرة ليمون تنداح إلى الوراء، مهشمة البصيرة، تنصهر في نأث تحت غلالة الدخان الكثيف، عندما دخل النبا مرتعشا، قامته الفارعة جرحا عملاقا، يتمدد في كل اتجاه الشوارع المثقلة، المتهالكة في نهم المكبوتين على صدر المدينة البغي. يتكئف في نقطة ما ليصبح ريحا قوية على الوجوه المتشحة باللعنة المزمنة. يتصاعد عاليا ليلفظ جدارا من الأفواه الجائعة. تساءل شيخ يبحث عن فرنكات جائعة كوجهه، أكثر خلق الله عشقا للحياة. تمنى يوما أن يعانق نجمة هربت من بين يديه. وكان الزمن زمن البرد.

- إلى متى تستباح السواعد وتصذر الوجوه؟؟ مدينتنا!! نحبها ونقتلنا.

وقال آخر يملك سبعة أرواح كالقط، استفزته المدينة مرتين ولم تفلح في قتله.

- آه. كم قلت له. دعك منهم فأنت في مصانعهم.

لكن تعنته المطارد في كل الأزقة كان دائماً يتلو شهادته المعتادة .

- رفيقي . كلنا في البرة سواء والزيت في أيدينا شهادة .

واليوم . حين عاد يحمل وجهه المرقع بالجوع ، بين كفيه المصلوبتين ، . يسكن في عروقه صمت الثلوج ، أدركت أنه كان بحجم التاريخ ، في عينيه تصطك الأيام بصقيعها وعنفوانها . سيعود داخل تابوت بارد .

كلنا جثث مغتالة حتى النخاع .

- الابتعاد . لا تعيقوا التحقيق .

التحقيق . هذه الكلمة الساقطة . أبناء الكلاب كل شيء حولوه إلى مزابل .

مدينتكم ملولة أيها السادة .

من عينيه النائميتين في قلب التراب . جهشت شوارع الاغتيال ، لسنا شحاذين . أوطاننا التي تعانق غربتنا ليست عاهرات تقبلها كل الأفواه ، حين كان الحزن يتصدر بوابة المقاهي المهترئة التي تبتلعهم كالبيضاعة الرخيصة وتنقيأهم صباحا ومساء .

كان ساعد ما مطارد في كل الأمكنة ، رأسه معلق على قدميه ، تستلقي على عاتقه فاجعة الموت والحلم الذي شاخ ولم يزهر . .

كانت حقائب ماء ، في زاوية من هذه الخارطة الممرقة أفقيا وعموديا تشد بالنفس المتبقي من حادثة الاغتيال . تبحر في قلب الوطن الهارب ، تحمل بين أحشائها أنين الساعات وحرقة الأجسام المشوية . إنها اللحظة التي تضيع فيها كل الأبعاد . لحظة الموت حين نتذكر طفولتنا وأعراس البلدة .

كانت وراء الجدار الموجل في الأبعاد الهندسية، امرأة تشم رائحة
الحلم المتلف عبر امتدادات الغربة. تطارد الخبر المشنوم، تفتح
عينها، ترتب المسألة من جديد ثم تدق والليل ثقيل كجثة فيل
متفسخة.

هذه الريح العمياء لا تحمل إلا أخبار الموت.

يعني مات. لا. لا. فالشمس لا تعتقل والبحر لا يشيخ.

إني أرفض ما أسمع الآن. لا شيء يستحق أن يرقني.

- ٣ -

الحقيقة تقال: وراء الشواطئ الصفراء كل شيء يغتال في حضرة
المواسم الباردة. الليل هاهنا تئين مفعاً العيون، يبحث عن قطرة دم
يستنزفها. المدينة بلون الشوارع، أفعى تلحس في الخفاء والعلن ريق
أطفال الحارات الجائعة. القمر زنجي يتدحرج في عيون المظموسة
أحلام مكوية. هو. كان يغني ويسترجع أسطورة الغول في الزمن
المحروق. رغم الشمس يابسة كضلوعه. كان يحلم في همجية
الصبية. بوسع خطاه أكثر. القنطرة تحت أقدامه باغية تفتح رجلها أكثر
فأكثر. وقف قليلاً. تأمل. أحس بشيء يسح فوق وجهه باردا كعرق
الموت.

تسلقت عيناه سماء صفراء عقيمة. فكانت اللحظات تفوح كجلد
قديم والغضب في ليل عينيه، زنجي صامت يجيش في الخفاء،
نعصب فاه عنكبوت الجوع وتلفظه الشوارع كماداتها، والبارات
ومواخير الأحياء الشعبية.

إيه يا جاك. لو كان العالم مثلك لن تسوسنا طعنة الخيزر.

تنتفض الأيام في ذاكرته المكسرة. تعود اللحظات واحدة. واحدة. هناك كانت طفلة يتمزق في كل اتجاه. ترقد بين الأشواك. تبلع عروق نوار الدفلى المرة. تأكل نصل الجوع على هامتها المتهرئة. تمنى فقط لو تراه مرة ثم تموت. سألها ذات ليلة.

- لا يا طفلتي. لن يتمزق جلدي. سأحد من مسافات الجرح الساكن في ضلعي.

- إيه. هناك عالم آخر. متى دخلته. خرجت أنا من جلدك.

- لا يا طفلتي. نحبيك قد استكان بجسدي.

غدا سأعود بحقائب مثقوبة كجرحي، وكسوة جرباء بحجم الفراغ. يا للتفاهة. في الرأس بطيخة. والجوع يأكل الأولاد. الفنطازية. كه. كه.

- وراء الشواطئ تختبئ الأحلام. كان أولى أن أقول تستلقي فاجعة الموت.

ماذا أعطتنا باريس التي وعدتنا بسيارة وبليلة دافئة في حضن شقراء، وباللقمة؟

كان الليل ينز بالرطوبة. تأملهم من جديد. هذه هي الذئاب التي تحتل مداخل المدينة.

-

- هالت. هالت. قف. قلت لك قف وإلا سأطلق النار.

- ٩٩٩.٩٩٩٩٩٩

- ألا تعرف أن الليل أعمى . أوراقك .

- معي . معي بطاقة تعريف وتذكرة سفر فقط .

- هات .

قلت في خاطري :

م م م . يا إلهي . أشتك في هؤلاء . يعني سأصل إلى بلادي
أصداء خبر .

وتمتد الذاكرة التي جرحها الخوف، تبحث عن الذات التي أكلتها
ليالي باريس الجائعة .

كانت القرية . ز هذه الطفلة الدائمة الجوع ، ملقاة في عبث تحت
أعجاز الزيتون ، مرمية في استهزاء على خارطة مرقتها الغربية ، على
قفاها الموشوم بالندوب والأشكال السريالية ، كان الشاطئ موحلاً
والبحر يتماوج بعباء . كانت تجهش . الحزن العميق يأكلها من الداخل
كالسوسة . ز تخرج الأقبية . تنقطع من أوردة القرية ، تتمزق أجسادها
على أحصنة الخبر المشثوم . ماذا حدث يا الله . رآها تصرخ كما لو
كانت أمامه بعيونها الواسعة التي ملأها الدموع . آه . هي نفس العيون
التي دفعتني إلى الغربية . إلى هذه اللحظة .

مات . مسكين . مات .

قال شيخ القرية منذ صباه ، ينام بقلبه تاريخ الأجيال . . أورثته
البلدة كل أمراضها .

- كالعادة . وجوه أولادنا تباع وتصدر وراء الشيطان . أي بلد هذا
الذي يرمي بذويه خلف ستار الموت ؟ أي استقلال يسرق اللقمة من
فمك ؟

آه يا غربة الهم حرقتنا. تشوينهم وترسلينهم مع الريح جثثا
مصهورة في نار الخيبة.

- ٤ -

وأيقظه أحدهم بصفعة تكلمت على وجهه. أحسن برنينها على
صدغيه.

- ما هذا السهو. الكلام موجه إليك. أين كنت؟

- أ. أ. عند جاك. أحد الرفقاء.

- جاك. م م م. كلب شيوعي مثلك...

آه. هؤلاء القتلة قادرون على تحويل العالم إلى قيامة.

- ٥ -

قال ضرير يعاني من الغربة في وطنه. اغتيلت كل أحلامه أمام
عينيه.

بدل أن تغذينا. نلحق طافتنا، ونقذفنا جثثا وأخبار مع الريح.

المصنع هذا القدر العملاقي، هذا العالم المتشابك المتناسق الذي
يلفظ الغرائب. عليه ههنا تشوى الرغبات وتشوه الوجوه مقابل فرنكات
هزيلة يتسلعها الشارع والرغبات المقلقة حتى قبل الوصول إلى الحي
القصد يرى.

غلطة صغيرة وأنا ذبت عن أخرى؟

كانت يداه تضغطان على ملقظ متهرئ، متآكل، لو ساء حظه
وقُلْتُ من يده سيستحم ويشم رائحة أعضائه المشوية .
هناك الدراهم مرمية على هامة الشوارع . هه . خرافة مفقوة
العيون .

الحياة للساعد المسافر . شعار غرر بنفسه حتى ذبل
النساء معروضات بكثرة . ونسبنا أننا مرفوضون كأمرض بلدتنا .
- هه . أي حياة هذه، منذ أن هربنا الأوطان وأولادنا يحملون في
بطونهم سكين الجوع، وصفارة الموت كل دقيقة تطعن واحدا منا . إيه
يا دين الرب، ما هذا الخوف المجنون؟ نشتاقي الأوطان ونخاف
الجوع .

جاك . كان نبوءة صادقة: القط لا يتوج الفأر إلا بأنيابه .
وجدتي . الشجرة العجوز الملفوفة بالتجارب . نطق بالحقبة ذات
يوم :

- الغول غول . والشبعان ما درى بجوعان .

- ٦ -

نطق المراقب الذي كانت عيناه تتراقصان كعيني جن أحمر .
- مسيو . ممنوع الحديث حتى مع النفس . . .
مرة أخرى نفس الشرطي . . . وجه الفلس العقيم .
- عد من حيث أتيت وأرحنا من قتلك . . .
سأعود، لم يعد شيء يغريني في أرض الموت . سأعود . . .
وجهي ليس بضاعة .

يوم من قبل، تصحه واحد منا، استفرته المدينة مرتين ولم تفلح في اغتياله.

- دحك منهم، فأنت في مصانهم.

- أوف. أرأيت حين تعالى الصباح في المصنع. كثيرون من أرادوا أن يفقتوا عيونه، فبزتنا واحدة والزيت في أيدينا شهادة.

- فأنت تذهب بعيدا. تغلي معهم في الشوارع وتحمل الرفض على اللافئات.

تنساب عيناه، تبحثان عن مكان وزميين مثفجرين. تذكر يوم الإضراب.

في الخارج كان الدخان غلالة تطمس عين المدينة المنهارة. الشوارع صفراء، ترحل، منزوعة من جذورها كشجرة خروب.

المدينة اليوم سلخت جلدها القديم. ترتعش كالقطة المرهوجة.

تمسح ضفدع بمكتبه الأنيق حين كان ألف مخلوق ومخلوق، يحملون الفؤوس ويدمرون الشوارع القديمة. يحلمون بالشيء الذي لم يأت بعد.

- رائحة الزيت تستوعب مكتبي. خادما مزيدا من مزبل الروائح. دمكم مستباح يا غرباء النحاس حتى أنتم يدكم طويلة؟

في زمن ما غير محدد على الإطلاق. كانت عيناه تعريان فتاة في الحانة، يسلخها كالقطة من فروها والناس يصفقون. في اللحظة نفسها كان رجل ينهار كالسور في بركة صفراء. والتصفيق كالعادة الموروثة يزداد حدة.

وحين تعانق من يجمع بينهم شيء اسمه الجوع رغم اختلاف
الوطن، ويدأت شمس بحجم الإناء تطفو فوق الجثث المغتالة.
تسمرت الشفاه وسكت الحاضرون وغضب الجمهور المتختم. لكن
ديدانا وزهورا كانت تتوالد.

- ٨ -

هذه هي الخنافس الليلية المزيفة. كان ضوء المصباح اليدوي
يكسح قامته ويعبرها كمن يبحث عن كنز في الشواطئ الزنجية ليلا.

- هذه البزة المستخفة؟ ربما لم تذهب بعد لدارك؟

- فتشتموني. هذه الفرنكات خذوها واتركوني فلي أولاد في
وطني. لا أكلب شيئا سوى أن أذهب الآن إلى بيتي.

- لا تتسرع كثيرا، لسنا سارقين. نحن لم نتحدث معك بعد.

دعنا تدردش. قف. قف. Fils de pute... tu te sauves... Halte sinon je
t're... تهرب... لا تهرب. الوغد ابن الوغد.

بام. بام. بام.

يجري. يسقط. يقوم ثم يتدحرج. يسقط من جديد. يفور الدم
من رأسه. قلبه. يتمدد حتى يصبح غابة. تفتتح في شرايينه عيون
الأطفال. دماؤه تمزق الخريطة الموجودة وتمحو المدن الصدئة
المتخمة.

كان الوطن الحلم يفتح جفنيه لمواسم النجوم والفرح والصحو.

هذه العيون المغتالة، ستحلم يوما ما بأحلى ولادة.

- أوف . الابتعاد . اتركونا نحقق .

تفو . تفو . كلام الورق .

يتقلص النبأ كالبلونة المثقوبة . يتسلل عبر شوارع المدينة المتسخة

المنهارة . يذوب الجدار البشري الكبير . ينداح إلى الوراء .

يتمزق في كل اتجاه ، في قلبه فاجعة الفرنك الجائع .

- اتركونا نحقق من فضلكم . انتم تعيقون التحقيق . . .

باريس : ١٩٧٦

الخيانة زمن العناكب

أشجار الغاب العملاقة ترتدي أكفان الليالي السود وتلعب لعبة الموت في ظلامها الدامس . رموش أحمد شارأت تغير المسافات الطوال . تجوب كل محطّات هذا الزمن الضريع لتجثم في بهيم ليلها بقلب القبيب البضاء والزوايات .

وجه السماء عفن تجتاز صدره ثعابين الغيوم الملتوية والقمر على هامتها زنجي معتقل يرفع أنفه شامخا ويحتمي من الخيانة .

كانت عينا أحمد تمتد جسرا ملتها إلى قلب تلك القبة الجاثمة هناك والسلاح بين ساعديه نافذة يلوح من ورائها مواسم الخوف والعهود الصفراء ، وهي تبحر وتنتحر زمرا .

- إيه يا قيب النحس . من يدري . ربما تجثم فيك . الآن عناكب بيض تمارس الخيانة والبسمة بين شفاهها جواز سفر أمام الساذجين .

أيام . آه من الأيام نمر والجوع بقلبها يفتح الجراح ويحصد المداشر والقرى . وأبناء الكلاب ينتفخون على حسابنا .

آخ . آخ . من أيام وليال سرمدية . ظلام . موت أسود . وعناكب تجرم .

هناك كان.

هناك كان الليل يلم رحاله . يجتاز الأميال ويعبر الأغوار السحيقة في تأني من يحمل على عاتقه عالما كبيرا . والقرية شيخ مقطوع يرتدي الموت لباس حداد ، وجراح الأقبية المنسية مرقعة في وحدتها بالأسلاك الشائكة . في كل لحظة ترتعد . تفتح وتطول أكثر من أي زمن وتصيح :

- لمن تدق أجراس الموت هذه الليلة؟

فيصير الخوف أوسمة يتقلدها الذين خاطت عنكبوت الجوع أفواههم . بينما سيد الحكمة الذي يمارس الخيانة سرا يتململ في عاداته الرتيبة ويلوك ألفاظا لم يعد لها متسع ولا أذان تخطفها :
- الليلة صاعقة جديدة . تلك نصوص أملتها دفاتر السماء .

كانت لحظات الذكرى تنفزع . تتشابك بعيني أحمد حتى تصير شجرة تمد أذرعتها نحو ماضٍ موهل في الأبعاد والتناهي . لتقف في الأخير على رصيف عنكبوت شاخت لحيته ، وطمست الفرنكات عيونه المرتجفة . فبانت لعبة الغميضة هوايته الوحيدة :

- أولياء الله الصالحين . الليلة ستهب زوبعة جديدة . حدثني بذلك الذين يسكنون وراء جدار نفسي في عالمي الثاني . ولد صالح سيسبق الليلة على أعمدة الظلمة . . أيها الفقهاء خدام هذه القبة البيضاء وشرفاؤها . كما ترون كل الذين خطت أسماؤهم في كتاب الموت وناموا جثا في حقائب الليل المتخمة . قد بحثوا عن الموت بالدرهم . والنملة أيها ، الشرفاء ، حين تطفئ ، تتجنى لتقبل مناقير الطير .

وقتها قال عجوز تمدد الخوف على خارطته المتأكلة ويات الموت
من لحيته الشائبة ينعته في عجل المشتاقين .

- سيدي نخشى أن تأتينا بأخبار من الغاب في يوم ما . فهناك
أبها، الولي الشريف، أولادنا وإخواننا . ألا تستطيع أن تغير اتجاه هذه
المصائب . ثم أن ولد صالح وبكل صراحة لم نر منه ما يضر بنا .

- لا . أيها السادة . الموت لن يلغى . الصاعقة صاعقة .

وتساءل شاب يجثم بجسمه الفتي عجوز منخر الدماغ .

الولي إله بصولته . الله يحفظ . أصابعه نار إذا اتهم حرق .

حين كان الحديث شريطا على الألسن . ز كان الليل السرمدي
يحتضن إلى صدره القبة السوداء وأعيان القرية العشرة .

يصلون في حذر الخائفين ويركعون الركعة الألف لعنكبوت باتت
تنفخها المواعد المذهبة بالفرنكات .

وتترنج الكلمات المصلوبة على لسان أحمد وقد ضيعت مرساها
حين تتجاذب اللحظات في نهم متطاولة إلى أحشاء الضباب المثقل
بأسرار الليل ، كان يعرف الحقيقة ، فانسلخ يشق عباب طريق جديد
بعيدا عن قافلة العناكب .

- آخ من زمان صارت فيه الخيانة حكمة . في كل عشية ضحية .
نفس الكلمات تلوكها كل يوم شفاهه الجافة ، وأسنانه الصفراء .

- ٣ -

الصاعقة صاعقة ، حدثني الذين يسكنون وراء الجدار . مساكين هم

أهل قريتي. يَلْف جميعهم خوف أصفر فيصرون خرافا تدلّي أعناقها للنحر.

- غباء. كنت أبلها. فالموت في قريتي يختار أبطاله وفرسانه. يداه القدرتان لا تمتدان إلى عكو السكير أو قدور البشير الحركي. لا. الموت يريد من يتعامل مع الغابة سرا وجهرا.

- البارح. محمد الصور نام إلى الأبد وترك وراءه أولاداً يأكلون الشوك وحصى الطرقات. يمشون على وجوههم الصفراء. وزوجة، كانت المسكينة طائرا مذبوحا يترنح حين كانت أزقة القرية الضيقة تعوم في برك الدموع:

- جنتنا نأكل فأكلتنا أيها الظلام. أكلت أزواجنا ونحن الذين نقشناها على صدرك الثقيل أملا أخضر وبتنا نبحت عن خبزة أكفانها الدموع والشقاوة. أولادي. صغاري يطحنون الحقد ويجترون الأسى. ضلوعهم البارزة تريك أنهم شبعوا جوعا وحرمانا.

- إيه. هذه ربما واحدة من الملايين.

والشيخ رمضان العجوز الذي بات يذبح الأيام ويستلقي على هامتها شابا في ربيع العشرين، يشق بطن التربة اليابسة. ز لقد غضبت عليه أزمنة الأرض الجافة. وجد ذات صباح مضرجا ورأسه يعوم في بركة من الدم.

في الصباح الأحاديث النسائية تدور في روتينيتها:

- مات. مات. كل ما يقوله السي عكاش حقيقة.

وقبلهم الكثير، لم يعودوا إلا حكايات يخاف بها الصبية. واليوم كأى زمن مضى. يقف شبح الناعي قابعا عند نافذة ولد صالح ليمتد

منها إليه . طبعاً لا لأن السماء قالت قولها، لكن لأن ولد صالح طائر
يهجر كل مساء إلى عشه الثاني بقلب الغاب يمارس الأعمال المرفوضة
في وجه الخنافس والعناكب البيض .

- لا يا السي عكاش . ولد صالح لن يموت هذا المساء . فضحت
أوراقك وفسدت صفقتك .

- ٤ -

كان أحمد هادنا مع أفكاره الجديدة وعينا السي عكاش يوم يمتد
من قبة الخراب ليعبره من أخمص قدمه حتى رأسه .

- إيه يا أحمد ولدي . أراك تخمّم كثيراً . فهمت . أخوك العيد . أنا
كذلك أخشى عليه المصير . فكل من دخل الغاب، يا ولدي، إنسان
مفقود تحمله العجائز أصداء خير .

- م م م ...

زمان كنت أعمى أثق بكل ما يقال . الآن فاقوا ولم يعد الجلباب
الأبيض دلالة البراءة . . الكلب ابن الكلب يشرب مهجارك ومورو .
يتعامل مع الجندرية وهم يدلّونه أمام الأعين بالكلمة المستهلكة :
Marabout ، الولي الصالح ، وهو يعقد الصفقات بأعناق البشر الذين لا
يملكون إلا جوعهم وآمالهم الصفراء .

في الليل حينما تنفجر قوقعة الظلام، يذهب الخنافس لعملية
التنفيذ، ويأتينا السي المارابو، كالعادة ينبح في وجه سذاجتنا، يجبر
عباءاته البيضاء، في تأني المتخيم :

- الرب قال قوله .

- من اليوم، لن أبقي الرجل الساذج الذي يؤمن بالخزعبلات
ويشارك في الأجرام ببديه وهو غائب عن أفعاله . السي عكاش . رأيتك
بأم عيني تشاور مع أسيادك على عنق ولد صالح . لن تستطيع
مخادعتي . سأفضحك . سأفضحك .

- ٥ -

في الخارج كان الليل جاسوسا مريضا يعصب على جبينه بقوة .
يجوب محطات هذا الزمن المتشرد ، بارتعاشه المعتاد ليقف عند رجل
هذا العنكبوت ، ويتسرب قشعريرة إلى عظام أولياء الله فيسري الزعب
تيارا باردا إلى الأجسام الكهلة . يتخطى العيون ليسجل على الجباه
بأقلام الخيانة اسم الضحية الجديدة . عكاش . يا الله . .

- لا تفكر . فأخوك أراد ذلك . واللي دارها بيده يفكها بسنه .

عيناه بدأتا تسجيلان اسم الطريدة المقبلة . لا ولد صالح . ولا أخي
حسان . كلهم تفتنوا . لا تخشى أبها العنكبوت . يأتي الوقت الذي
نُشرحك فيه أمام الجميع .

كنت . ربما سيمتد جهلي . لكن شاءت الأقدار أن أراك في المقهى
مع جاك . تتبعت حركاتك فعرفت من يكون ذلك المعجوز الذي يدعي
النُبة الكاذبة . والآن عرفت مرامي قول أخي .

- هذا غول . سينلعمكم واحدا واحدا .

أوحيت لصالح بالفرار لأن أقدام الجندرمة ستزوره في هذه الليلة
ليصبح حديث الألسن في الهزيع الأول . قسم في كهوف الجوع أنه

سيبصق في وجوههم جميعا ولو امتد جرحه أكثر. وأن الذئاب لن
تلعق من دمه بكل بساطة.

- ٦ -

- أيها الوالي الصالح. أريد أن أسألك سؤالا صغيرا.

- تفضل. تفضل يا ولدي.

- متى نستقل ويخرج الاستعمار من أرضنا؟

- أ. أ. أحمد. إنك تبحث عن الموت. واش هذا الكلام. لست
أدري؟

- ابحث عن الموت. لا تضحكني وأحزاني وجروحي كبيرة
وتؤلمني.

- ٩٩٩. ٩٩٩. ٩٩٩ -

كانت عيون المشايخ ترتعد وتسهل في أبعادها اللامتناهية ترتعش
غيظا ونقما وكان الأفق أعوج والدنيا زلزلت.

- تفو. تفو. لا حياة ولا حشمة.

- ما خاف لا من الله ولا من العبد.

قال عنكبوت يجتر الحقد لبان خيبة أمل، وخوفا من هبوب
الصاعقة.

- ما الذي أصابك أيها الوالي. ألا تستج على عرضك.

- يا أيها السادة الأبرياء. هل قلت ما يستحق هذا الكلام. فقط

أردت أن أعرف ساعة الحياة ما دام صاحب المقام يدرك ساعة الموت.

يصمتون، كأن الطير على رؤوسهم.

أبها الزمن الذي صار يحمل على كاهله المنهار أوسمة العار
المريضة. كل العيون في هذه اللحظة الرهيبة معصوبة بفارغ الكلام،
مغروسة في وحل الجهل. الأوصال باعت نفسها وصارت تشتري
بالفرنكات وتحرك بالأزرار.

هه. هه. هه. هذا يصلب شفتي. يخشى على العاقبة. الآخر يتمتم
في قلبه مخافة أن تلعن السماء هذا المجلس الموقر. هه. هه.
كنت غيبا حين كان الموت يوزع مجانا على الأبطال.
كل من وليج الغابة ولمحته الأعين البشعة المزيفة. في المساء
صفقة مالية على عنقه.

وفي المساء. كعادة الشيوخ. يأتي العجوز المنتفخ الذي يتفقد
وسام السيادة فرصة لامتناس الدماء الساذجة. ويرثي من لقه برد
الليل الأسود. صباحا في عادات القرية الرتيبة. تأتي العجوز التي
صيرها الزمان ضريرة تقياً الأخبار.

- الجراح نتمادي في طولها. أعواد المشانق تنصب في كل
الزوايا. الخناجر تسنّ في كل اللحظات. والضحية واحدة. أعناق
الذين لا يكسبون في أقيمتهم إلا جوعهم وفقيرهم.

- ٧ -

- سيدي عكاش. ألا تخجل من سنك يا سيدي الفقيه؟
- أنا. أنا. أنا. عيب يا ولد الناس.

- لا تدار . لا تحاول . لقد عرفت الحقيقة أيها الدرويش الخائن .
لكن تيقن أن لعبتك فسدت . ولد صالح لن يموت . لن يموت . وأنتم
سادتي الدراويش . مزبدا من اللعنات . لا يهم . أنا لست منجما أجتهد
في الكذب لأتقلد وسام السي عكاش . لا حاشا . فقط أعيد عليه وعلى
من لا زال يعموم في فلكه ، سؤالي الذي أخرجته : متى يلم الليل أثقاله
الرمادية لنفسل أجسادنا في وضوح النهار ؟ كلكم عاجزون لأنكم لستم
أنبياء . يا وكلاء الله ، فقد عرفت الحقيقة . هذا عجوز ذئب خائن . هذا
شريك الاستعمار . بأمره تكسر الرقاب وتعقد الصفقات بدمائكم ودماء
أولادكم . بغية أيها السادة ، تمارس نساؤكم الخيانة مع أولاد لاليجو^(١) ،
ذوي العيون الزرق وهو الذي يشوه نسلكم ويبيع ذريتك للتلاشي .

وتمتد العيون أسلاكاً شائكة تعبر جسم أحمد لتغور في خدوشه .

- لا . أنت مشوش . أنت كافر .

يقف عجوز كطوطام الهنود . يصفق بوقاحة الدراويش :

- تفو عليك يا وحد الخائن .

وتسرح الأصابع على خارطة هذه القبة الصغيرة . تتطاوول .
تنعت . تصيح .

- أنت منبوذ . أنت منبوذ . نبوءتك كاذبة . كلامك فارغ .

يرتفع الصياح . تتسارع الأصابع للنعت . تمتد أكثر ، تعبر هذا
العالم المستكين في ليليه السرمدية . الصياح يعلو . يسطو الروابي
الناعسة والأقية .

La Legion (La légion d'honneur). (١)

- أنت منبوذ. كاذب. كافر. خائن. يمتلئ رأسه. يكاد ينفجر.

أفكار النحس عشت في أدمغتهم.

- أيها الأولياء. هذا خائن. هو السبب في موت محمد. العم

رمضان.

- أنت منبوذ. نبوءتك كاذبة.

أنت منبوذ. كلامك فارغ.

- أولياء الله المزيفون. لا تصيحوا. لست نبيا. لا تنبحوا أيها

القادمون من التفاهة والرياء. أنتم شرفاء في صدر أثوابكم تفوح التثانة.

- أنت منبوذ. أنت منبوذ.

- لا داعي للصياح. فحنافس الليل ستسمعكم. ستزع شفاهي

ولساني الطويل. لكن تيقنوا أيها الأنبياء الكاذبين أنكم لن تمنعوني من

احتضان الغاية وتقبيل القمر الذي يلتف في غلالة الغيوم. لن أمارس

لعبة الخيانة.

من اليوم سيفعل عقلي المتسخ وأقبل في سمري رذاذ الغاب،

وأوراق الخلجان. معكم، توقف زمني ها هنا أيها العناكب. لقد

امتدت بيننا بحار الدم والقيح وشبابيك تعج بالمساجين. وقرية بها

الرجال أهلة رمضان تظهر مرة في السنة فلن نلتقي إلا إذا زالت

الأقنعة. فوشم الخيانة قد أفسد ما بيننا.

- ٨ -

في عشية تذكرها الأيام جيدا. في الأقبية التي تمارس. الخيانة

والبطولة معا. داخل المسجد كان ولد صالح يتربع بجلبابه الأسود ويغنيه يهجع حقد مزمن. .

مشت عينا السي عكاش تعبر الزوايا بعد سلام الصلاة.

- إيه. هذا المنحوس لم يمت. لا حول ولا قوة إلا بالله؟

تساءل في خفاء وحيرة.

كانت المفاجأة ترتسم هلعاً على الوجوه الشائبة التي صارت شجرة عجوزاً ضمته الليالي. ويخرج القبح من القلوب السجية:

- ولد صالح لم يمت. عكاش نبوءة كاذبة.

نعوج الأنظار من جديد إلى الورا.

- أين ذهب. أين ذهب ولد صالح.

وتتوجه الأعين إلى الصدر خناجر مدفونة في القلوب الساذجة نحو الأقبية. عشيتها كان عكاش عنكبوتا أبيض يمتطي صهوة جواده، يرتدي اللباس الموشم ويمارس الخيانة هذه المرة جهراً. لقد أصبح خائناً معلناً.

- عكاش. نبوءة كاذبة.

عكاش. . صار ذئباً يتعامل مع الخنافس. والجنדרمة.

- ٩ -

في صباح يوم ما كانت ضجة تدور وتعبر أطراف القرية المستلقية على صياح أيتامها.

قالت عجوز سوستها الأخبار لإحدى نساء الحارة.

- عكاش مات . القرية خلالت . اليوم ستمسح من خارطتها .
- واش بهم . رجال مشاوا . المقابر امتلأت . السجون امتلأت
بالمساجين . الغابات كل يوم تقذف خيرا مفزعا .

- ١٠ -

بعيدا . على هامة جبل وشمت خدوشه خناجر الجفاف ، كان
الشيخ العم صالح يسترجع ذكريات ابنه الوحيد ويخط على صدره رغم
الأحزان ، خطا أخضر يشبه خط الحياة .

- إيه يا ولدي . ليت الصحة لم تخدعني . الطريق أصبح واضحا .
فما أحلى اجتيازه بألغامه . لكن تيقن يا ولدي أنني لن أموت بكل
سهولة .

على مسافة غير طويلة كانت المدينة متخمة ، لا تزال تصفق
للفارس المغوار وتبني حين تغفل عيون عشاق ناصيتها المغربية وقتها
كانت القرية تمتد بأصابعها النارية نحو العناكب البيض وخنافس النحس
وتشري الجراح والموت مجانا من قلب الغابة :

- أنتم كلاب . تمارسون الخيانة .

القرية تتقياكم جميعا وحين تضيق أوجه الأزقة ، ترندي القرية التي
نفضت من على ظهرها أسطورة الكذب والليل . وأشياء أخرى .

وعندما يعتصر وجهها المرقع بالجوع ، تقطع الخيوط والأعشاش
المسوجة وتنفى العناكب نحو حفر الموت .

في أدغال غارقة في عمق الجبال ، كانت تغتسل من دم جرحها

وترسم على صدر الغابة خارطة الحب النابض وفي أحشائها أناس
الأقبية بطاقات أحلام تسافر في كل ليلة تحمل خبزا وحليباً.
زمن جديد كان يولد.

- ١١ -

- من؟

- ولد صالح. انتهى دور حراستك. نستطيع أن نترك مكانك.
- مد عينيك هناك. العناكب تمتطي الرياح هلعاً. القرية تلفظهم
واحدًا واحدًا. أنني أراهم رغم ظلمة الليل.
- الحمد لله. سينتهون يوماً وستقل سرقة أوجه نساءنا
وأولادنا.

- تظن. لا. الجرثومة باقية. لكن المهم انتهت سنوات الاغتراب
وبدأت العناكب تثبت فشلها وهذا مكسب لأنهم يخدرون العقول
ويعرقلون سرعة العجلة. في الغابة ستمارس الحب. العشق بكل حرية
لأن قرية الأحلام بدأت تنهض من غفوتها.

حين فطن الساهون. والأموات أحياء. كان الليل والقرية والمدينة
والغابة، في كل ركن من هذا الامتداد، يعيشون القهم المرفوض لدى
العناكب: الحب. الحرية. الحلم. والفنك بالعناكب التي رسمت على
جبينها وشم الخيانة.

زمن جديد كان يقف على عتبة القرية .
هو ذا يتفرع بكل خجل تحت أشعة شمس خجولة كانت تأتي من
الجبل المقابل .

سيدي بوجنان : ١٩٧٥

الصيد البحري تذكرة موت مرفوضة

احذر . . فإن الليل عيوناً.

.. انتظر. والانتظار كان طويلا.

- يبدو أن السيد ابتلعه سمكة؟

١ - الدار

الدار يتيمة يبتلعها الظلام في تأني المتخيم المتكاسل. البحر بجوارها مخلوق غريب حرق القرون ولم يشخ. كان حقودا يسن خناجره فتتهتز أصدااء الأمواج ذبيحة مترنحة. كل لحظة يتقيأ مئات الحصى ويبتلع أنوف الرمال. الليل. البحر. الكل يأكل حتى التخمّة إلا أناس هذه المدينة المقيحة يلتهمون القيء ويشربون التزيف.

- آه يا الرب. ما يزال دائماً.

كان الزمان شيخا عجوزا يدب. تثقل عاتقه متاعب المسير. عقرب الساعة الحائطية يمر ثقيلًا.

طن. طن. طن.

- أوف دقت دقتها الثامنة.

- متى يأتي هذا المنحوس.

كل شيء صار ثقيلًا. يداه رصاص. يحاول ترويضهما. يحركهما في كل حذب وصوب. من رأسه. إلى جيوبه. إلى. لا يدري أين؟؟
فتح النافذة. الدنيا تبهر في جوف الظلام. تنسل في صمت

الموت على متن قوارب الفرار . تضم إليها حقائب ملؤها الحزن
والألم . تندس في أغوار ليل امتزج أسوده بأحمره وبأخضره ، ليلفظ
في الأخير لونا قزحيا غريبا .

- ياربي . واحد قلبه خنجر يقطع الأحشاء وآخر تمتد الطمانينة بين
ضلوعه صبيا صغيرا .

إيه . المهم سنرمي الشبكة الليلة وربّي كبير ولو اقتضى الأمر أن . .
دأب من جديد إلى النافذة . نظروته جسر يمتد إلى البحر المتكالب .
إلى قلب المدينة الثقيلة كليل حزين .

كان الليل إنسانا ضريرا يبحث عن شيء أكله الخوف . تحرك
حركات رتية ثم شرع لوح النافذة . رائحة البحر تتسرب إلى الخياشيم
والليل زنجي يجلد القلوب الشقية . في شره التنين يحاول التهام
الشجيرات المتربعة جنب الدار .

- لا . لا . لن يُفتك بأبنائي وأبو الرزق ، البحر ، على خطى مني .
امتد بنظراته بعيدا . يفرض الآفاق المتباعدة . يسرح في قلب الليل
المتصلب الشرايين . كانت أضواء الشارع المتطاوّل نحو البحر تغري
عشاق الخبزة . ارتعش فجأة . التوى عنقه في حركة عشوائية إلى
شجيرات الأرز التي تطوق الدار . ها هي ذي أصبحت شبحا أسود ،
ظلا ضخما .

حول نظره إلى الطريق ، فكان ثعبانا يتسلل نحو البحر في صمت .
- رائحة الذئاب . رائحة البحر . كيف نسوي بينهما .

صاح صبي يستكين بصدرة .

- لا . ليس هناك ما تسويه . الذئاب ذئاب . والبحر بحر .

- لكن .

- بدون لكن . إنها تريد أن تلعق المياه وتستنزف رائحة البحر .

الوقت يمر هباء ، وهذا المنحوس لم يأت بعد .

وراء الزجاج المتسخ . في قلب الطريق ، الثعبان الإسفلتي ، كانت الذناب تجثم . تتربص بالمارة . ذئاب بشرية مهولة . تستل البراءة من القلوب التي لا تكسب إلا بساطتها وجوعها . تمزق الثياب من على الظهور . تنقب الأحشاء في عاداتها الرتيبة ، فلا تحصل إلا على فرنكات قديمة ، بدأت تفقد قيمتها تحت تخمة العرش الغليظ ، أو فارورات من شمة بنت شيكو الماكلة . أو ربما أعقاب سجاثر وأدت أنفاسها لتخرج عند الضرورة الملحة . مع هذا الفقر وهذا البرد ، كل شيء جائز .

طك . طك . طك .

دقتان على الباب . ثم ثالثة فسكون .

- هو . هو . من ؟

- الطير البحري .

فتح الباب . ابتلعت الحجرة شعبان في سرعة البرق كأن شيئاً لم يحدث . كان البرد في عظامه صقيعاً ، روماتيزم ، مجسداً يتشكل على وجهه الذي صار شجرة عجوزا لفت براعمها العارية ريح الخريف الصفراء .

كانا اثنين يحسيان فهوة عربية تسري مسار الشيطان في العروق .

كانا اثنين يحترسان أعين الهم والعذاب بينما الليل سكين حاد يمزق أعماقا ظلت تصهل ذبيحة .

حكاية هذا المساء عن الذئاب

شعبان يفتح الزجاج. كان الشارع الممتد في قلب العتمة يبدو
هاجعا. نائما لا يحرك شيئا.

هنا استرجعت اللحظات الشهيدة دقائقها في دماغه المتعب.

حكاية ذلك المساء كانت هزيمة بعينين خضراوين.

حكاية ذلك المساء. تجربة دخلت حقبة الليل الواسعة.

- فيما تفكر؟ هزيمتنا في المظاهرة.

- ضرورة. كان لا بد أن نهزم في مثل تلك الظروف. المهم لم
نتوقف.

- الذئاب. حتى جان كلود قتلوه.

- طبعاً لأنه صياد مثلنا. يحمل في معدته سكين الجوع.

انزوى البشير يحتمي قهوته. بينما اللحظات الدامية شريط يمزق
شعبان.

- عندما تذوي الزوابع الصفراء بالرجال البسطاء، يتساقطون
كحبات المطر على وجه التربة المقيمة المالحة، وتبدأ الأسطورة
المزيفة في الحبك والحباكة بخيوط دم الأبرياء الذين يقتلون وبلادهم
امرأة حبلى تلد كل يوم ألف عجيبة وعجيبة.

كل شيء متوفر. وشعب هذه المدينة البحرية يلهث وراء الخبزة
المكفنة بألياف الموت. من أعماق الرماد المحروق ينتشلون أشعة
كادت تخبو تحت الرفس والوطء. لا عمَل هنا سوى الصيادة^(١)

(١) الصيد البحري

والصيادة تأشيرة موت مفروضة في وجوههم المتجمعة. تظل المقاهي
تقذفهم في حركات رتيبة إلى الشوارع الموبوءة. والشوارع مزابل
تلفظهم في سرعة البرق إلى الأقبية الوسخة لأن التسكع ممنوع. ورقة
مرور لا تحملها إلا شرطة الليل.

- ألم نعمل التفكير بعد.

- أمل التفكير؟ عندما تسقط الكلمات شهيدة في الأزقة المسلولة
تتكالب الأيدي القذرة في محاولة لتشويه كل شيء جميل. يفعلونها،
أولاد الكلاب.

- فهمتك. الخونة. صالح الكلب. أظنه لم يرك في هذه الظلمة.

- ربما. فقد شققت طريقي إلى هنا بين الوديان. لكن كما
للجدار آذان فإن لليل عيوننا. المهم سيدفعون ثمن لخضر) وجان
كلود، وغيرهم.

تتقهقر اللحظات. وتعود الهوينى. تتراكم على جدار الذاكرة.
تخرج من قلب الزمن الموبوء للتراخي على قلبه الممزق كقطعة قماش
عتيقة مملوءة بالثقوب، مثل الصقيع البارد.

٢ - الشارع

هناك في قلب المدينة، كان الشارع الرئيسي والوحيد يرحل نحو
المجاهل السحيقة. عندما ملأت فجأة جوف المدينة الذابلة غوغاء.
أصداء مترنحة. صار وقتها الكل مشبوها يحمل على عاتقه آثار
الجريمة. وانكمش الشارع بصم آذانه. كان في حالة مخاض غريب،
يريد أن يلد تئينا مزركشا في تلك الليلة بالذات. والناس بجوفه

كأسطورة الغول الذي أكل عرشا يعوون ببطنه عندما ينام . يصيحون .
الأحاديث لها مذاق القطران تنذبح على الألسن .

قال عجوز نحر سنه السبعين ، شارباه مجدافان أبيضان . يتصدر
ضجيج الإضراب .

- نبحث عن حق مسروق . لن نخسر شيئا .

زاد بلهجة فرنسية متهدجة .

- تخيفوننا بالقتل . هه . ماذا يفيدنا والموت بغطي الأرض .

قال صياد في مقهى أكل ملح البحر أخشابه . البيرة الرديئة لعبت
برأسه .

- كل يوم يقتلون صيادا ، وكل يوم يولد عشرة .

ثم التحق بالشارع يمتطي قاطرة الغفير . يردد في كلماته التي
حفظها عن ظهر القلب . يحتضن إلى صدره القنينة . كان الصباح
مخيئا ، اهتزت له البنايات المتطاولة . الشرطة ترد بكل وقاحة أمواج
البشر التي اكتسحتها .

هناك كانت المدينة المجنونة تغذف بأبنائها للمغامرة الكبرى . رثات
البنادق الرشاشة مسلولة ترسل بصقها الأحمر . الحزن يتكور في
القلب . يتراجع الغفير . كانت الكلمات المخيفة تترامى فيبتلعها في
النهاية جوف الهدير والضجيج الذي لم يتوقف .

لن تحجزوا الأشعة . لن تعتقلوا البحر .

البحر قوتنا . البحر خبز أولادنا .

قبل أن تشربوا البحر . تشربوا دمنا .

الموت في المظاهرة يوزع مجانا ، ينكمش كغانية فوجئت في

فراشها تمارس الدعارة سرا، إلا رائحة الملح المتصاعدة،
الممزوجة برائحة الدم، كانت ما تزال تملأ المكان. تفرّق الناس
مرغمين.

الطيور التي غادرت أوكارها وتمردت لتحصل على لقمة معجونة
بنزيف البحار، رجعت تحمل بين أجنحتها الموجوعة كومة لحم
تصلبت سرايينها. خرجت مع البصيص الأول للنجمة الفجرية، تصرخ
في الوجوه المنتفخة. تردى الجحيم لأن بحاراً اسمه لخضر نام ذات
ليلة جثة هامدة في شوارع المدينة كان هو من فجّر اللحظة المثقلة
بالهم، معلنا المرعبة أن كل شيء أصبح مخيفاً حتى الطرقات الشعبية.
خرجت فعادت تجر أذيال النصر، وتصلب جبينها في الخفاء والعلن،
متجهة في خشوع إلى الكوخ الذي كان يسكنه جان كلود حيث تجلس
عجوز تقضي الليالي وهي تحضن وحدتها وحزنها.

- سيعود. سيعود، هكذا كانت تتمم. سيعود وستغير الدنيا
دورتها القاسية.

العالم يمشي بالمقلوب ولكنه سيتغير يوماً.

- يا السي شعبان. الوقت يسحقنا. أظنك فعلت ما اتفقنا
عليه. أهل القارب مهياً للإبحار؟
- كل شيء محضر. هيا بنا. شد حزامك وهيا القدام.

٣ - البحر

كان يمتد ويمتد إلى عالم بعيد . بعيد . في تأن . سقيما جائعا ،
يلتهم الآفاق في نهم . يسعل سعالا خانقا عندما ترتطم أمواجه برؤوس
الصخور المتطاولة أبدا . الأصوات جافة تنبعث من الأركان الأربعة .
رائحة الملح نخنق الخياشيم . لا تكاد تفرق بينها وبين البيرة الرديئة
التي تستكين حرارة ، نشوة ، في بطون الصيادين الجائعة .

- البحر . إيه ما أعظمك يا حبيب الفقراء .

- أششت . أششت . التماسيح .

- أوه يا شعبان . راحنا بعاد . إيه يا حوحا لالة الزين وممو العين ،

ما أحلى الحب معك

- أحذر . حكايتنا حكاية بنت منصور الموجودة شق سبع بحور .

- ساعدني . الشبكة تغلبنني .

حين كان البحر يُضمد جراحهما . كانا يشتريان الموت مجانا .

نطقت في تلك الليلة المتغطرة ضفدعة متخمة حتى النخاع ، في
المدينة المريضة كذئب : الرب غني ويحب الأغنياء . البحارة كالبحق
يلتصقون بجدار الموت ، ويتناسون القاعدة التي نصت عليها دفاتر
السماء .

- شعبان . سرح الشبكة مليح . أتعرف يا رفيقي بأننا نمارس عملية

خرق للقانون .

- خرق القانون . هه . رحم الله عمر الذي جمد تطبيق الحذ أيام

الشدة الكبرى . يقال فيما يقال إن القانون العالي لا يحاسب رجالا
فقدوا العقول . بينما في مدينتنا المسلوولة وصفراء اللون ، تقتل الأحلام

في عتفوانها. يذبح الفقراء لأنهم طلبوا رغيفا أخضر. تعصر قلوب المجانين لأنها رفضت معادلة العصر. تحمل شهادة الجنون، رغيف خبز مكفّن بالدموع وموت أخضر العبين، . وحين يخترق الصباح جدار الخوف، ويفضّ بكارة الموت، تنكمش الدنيا على نفسها كالقنفذ مرة واحدة، وتخرج أشواكها باحثة عن عيون تفقّوها لأن العين صارت ترى أكثر مما ينبغي.

- أسمع يا شعبان. أنظر هناك.

- الضوء يتحرك صوينا. الله يحفظ. الذئاب جاءت. حرك المجذاف جيدا تتجه نحو الصخور. ليست بعيدة.

- آه. صالح الكلب.

- لا بهم. افعل ما قلت لك.

استدار القارب يمينا ثم شمالا، ثم اندفن في عمق الظلمة بحثا عن مخبأ صغير بين خلجان البحر وصخور الشط القريب.

٤ - على الحافة

في الصباح الثاني كانت فكرة تروج. تشقّ الشوارع المستلقية في نهم على صدر المدينة المنتهكة.

قالت عجوز تصطاد الأخبار من الأزقة الضيقة.

- يقولون إنهم وجدوه يتوسد الرمال وإلى الأبد ويقولون أيضاً إن الثاني، صاحبه الذي كان معه، ابتلعته الغابة المجاورة للساحل.

على ناصية الطريق كان البحر يمتد تاريخا تهجع بقلبه حكايات

وأساطير العالم المسحوق. يمد أذرعه أمواجاً محملة بالخبز، ومبللة
بطعم الملح، ثم يعود في رحلة أبدية نحو الأعماق التي لا يعلم أحد
أسرارها.

- يتلعب كمادته ألوف الحصى ويتقيأ ملايين الرمال.

وإذا قالت العجوز نفسها ذات صباح وهي تشتري الموت من قلب
الغابة وهدير البحر.

- صالح الخائن، وجدوه منتفخاً عند بوابات البحر.

فجأة اشرايت الأعناق، والمدينة يستمعون إلى بقية الباخية^(١).

وهران: ١٩٧٥

(١) الحكاية، في اللغة الإسبانية القديمة.

الفهرس

٥	إهداء
٧	مقدمة: عطف رضا حوحو
٢٩	باريس.. وأشياء أخرى
٤١	الجري وراء نجمة الفجر
٥٥	كاتيا.. متاعب الإقامة في العراء
٧١	لحظات باردة، في يوم استوطنته الغربة
٧٣	١ - الحزن العميق
٧٤	٢ - مرض في الذاكرة
٧٥	٣ - ذات صباح
٧٦	٤ - في المدينة
٧٧	٥ - شهادة ضد العصر
٧٨	٦ - منظر هامشي
٧٩	٧ - زمن الكآبة
٨١	٨ - الخوف
٨٢	٩ - العودة الإجبارية
٨٥	الخديعة - أحلام الرجل الذي لم يفقد ظله
١٠١	الوشم بالإسفلت

١١٣	 الخيانة زمن العناكب
١٢٩	 الصيد البحري تذكرة موت مرفوضة
١٣١	 ١ - الدار
١٣٥	 ٢ - الشارع
١٣٨	 ٣ - البحر
١٣٩	 ٤ - على الحافة

أوه يا ماما حنا . كانا عاريين . هو فوق ، وأمي تحت . كنا في منتصف الليل وكنت مريضاً . سمعت شخيراً . خفت . نهضت بسرعة من فراشي . رأيتهما عاريين كفأرين . لم أصدق . كنت أحلم . اختبأت من جديد تحت الفراش ، لكنني نهضت مرة أخرى على هدير سيارة . انتبهت من زجاج النافذة ، كانت بين يديه في لحظ وداع . لم أقل شيئاً . جريت نحو فراشها . رميت الوسادة . الأغطية . علقت بيدي خرقه بالية عليها بقع دم وأشياء لزجة مثل ريق الحلزون في فصل الربيع . تصاعدت إلى أنفي رائحة غريبة تشبه العرق والحيض وال... . أحسست برغبة في التقيؤ . أمي لم تكلمني . رجعت إلى فراشها ثم نامت على دمعة .

في الصباح ، شربت كأساً كبيرة من الحليب وقطعة خبز شهية . يحدث هذا لأول مرة منذ وفاة أبي . ثم بكيت . تمنيت في تلك اللحظة لو تخرج كل صرخات الولادة المكتومة التي ما تزال في صدري كالغمة .

